



LA REVUE DE TERREBONNE

DÉVOUÉ AUX INTÉRÊTS DE TERREBONNE ET DU DISTRICT — PUBLIÉ LE TROISIÈME JEUDI DU MOIS

4ème ANNEE — No 9

TERREBONNE, JEUDI LE 17 JANVIER 1963

Directeur: AIME DESPATIE

D'autres candidats se présenteront-ils le 25 ?

Appel nominal à l'hôtel de ville vendredi le 25 janvier de midi à 2 heures

Elections (s'il y a lieu) lundi le 4 février — Sept polls de votation

ST-LOUIS

STE-MARIE

ST-JOSEPH

ST-JOSEPH ?



M. LUCIEN LACHAPELLE



M. LEOPOLD BELISLE



M. PHILIDOR DESPRES



M. FRANCOIS CHARBONNEAU

M. LUCIEN LACHAPELLE échevin du quartier St-Louis nous fait tenir la déclaration suivante en marge de sa candidature à l'appel nominal du 25.

"A la demande de nombreux contribuables, j'ai décidé de laisser poser ma candidature au poste de représentant du beau quartier St-Louis, le plus important de Terrebonne pas sa population et ses dimensions.

"J'ai l'intention de briguer les suffrages encore une fois parce que j'ai conscience qu'il reste encore beaucoup à entreprendre et à réaliser pour le plus grand bien de notre population. Je crois que je suis encore être utile à la Ville et au conseil.

"Voici quelques réalisations exécutées avec la collaboration des autres membres du conseil et grâce à mes démarches: huile anti-poussière (il n'y en avait jamais eu), confection et finition des travaux d'égoûts dans la partie an-

M. LEOPOLD BELISLE Chers concitoyens, Il y a trois ans vous m'avez fait confiance en m'accordant la charge d'échevin du quartier Ste-Marie.

Aujourd'hui, mon mandat est terminé, je ne devais pas revenir mais sur la pression d'un grand nombre de gens sérieux qui m'ont prié de briguer de nouveau les suffrages, j'ai décidé de venir vous représenter pour un deuxième mandat.

Durant ces trois années, je n'ai jamais oublié mon serment d'office. J'ai toujours protégé les intérêts des contribuables; à maintes reprises j'ai fait économiser à la ville de fortes sommes d'argent.

Je vous avais promis de ne pas simplement aller "m'asseoir" à la table du conseil mais de m'y tenir "debout". Je n'ai pas manqué à ma promesse, ceux qui suivent assidûment les assemblées du conseil en sont témoins; dans chacune de mes décisions, j'ai cherché à sauvegarder les intérêts des pay-

M. PHILIDOR DESPRES échevin, annonce officiellement sa candidature au poste d'échevin du quartier St-Joseph à l'appel nominal du 25 janvier prochain. Dans une déclaration qu'il nous a fait tenir, M. Despres demandera à la population de ce quartier de lui faire confiance encore une fois pour "achever le travail déjà si bien commencé par lui et ses collègues".

M. Despres a été élu pour la première fois en février 1953. Il est le doyen actuel du conseil. Ré-élu par acclamation en 1954 et en 1956. Elu en 1958, il fut réélu par acclamation en 1960.

L'échevin actuel de St-Joseph aurait de l'opposition en la personne de M. François Charbonneau. Il semble, à une semaine de l'appel nominal qu'il y aura des élections seulement dans ce quartier. Toutefois, toutes les possibilités sont permises pour les autres quartiers.

M. FRANCOIS CHARBONNEAU industriel, co-propriétaire de Lucien Charbonneau & Fils Ltée, a été sollicité par de nombreux contribuables du quartier St-Joseph et portera vraisemblablement sa candidature à l'appel nominal du 25 janvier. M. Charbonneau serait l'adversaire de M. Philidor Despres dans ce quartier. Il a déjà été candidat à la Commission scolaire il y a quelques années.

Lors d'une entrevue le 14 janvier, M. Charbonneau nous a déclaré qu'il serait prêt à faire une déclaration à M. Despres qui représenterait ce quartier depuis 1953. Il a ajouté qu'il n'a pas l'intention de faire signer tous les électeurs comme cela se pratiquait depuis longtemps mais il croit que ceux-ci lui feraient confiance dans cette lutte qu'il annonce. M. Charbonneau nous a également fait remarquer qu'il serait continuellement à la disposition de ses électeurs, demeurant et travaillant à Terrebonne même.

Coupons les ailes aux canards électoraux

C'est le même refrain chaque année: la saison des canards est terminée depuis quelques mois et pourtant ces bestioles survolent notre ville à qui mieux mieux. Le public veut des candidats à l'échevinage, on lui en apporte.

Afin de couper quelques ailes nous avons communiqué avec les personnes intéressées et voici ce qu'elles nous ont répondu:

M. MARCEL BEAUDOIN: a été surpris de voir son nom mis de l'avant dans un journal qui n'a même pas consulté avant d'écrire l'article. S'est dit désintéressé pour le moment d'une candidature à l'échevinage d'autant plus qu'un procès en disqualification est en cours. Il appuiera sans réserve le candidat dans Ste-Marie.

M. LÉOPOLD BELISLE qu'il considère important au conseil surtout pour les trois prochaines années.

M. JEAN-PAUL ALLARD: n'a aucunement l'intention de se porter candidat cette année, son poste de commissaire d'école accapare toute son attention et la Commission scolaire étant au moins aussi importante que le conseil.

M. JACQUES CORBELL: ne veut pas, cette année du moins, poser sa candidature. M. CLAUDE PAQUETTE, avocat, nous a répondu la même chose ainsi que M. ARTHUR DUBÉ qui avait été présent dans St-Joseph. M. Dubé nous a dit que les prochains jours pourraient changer sa manière de

voir mais qu'il veut, pour le moment, se consacrer à son travail au Centre de Loisirs.

M. EUGENE LABELLE nous a déclaré que son état de santé ne lui permet pas, pour le moment, de laisser porter son nom à la nomination du 25.

M. FERNAND BOISVERT n'a même pas pensé qu'il pourrait être candidat le 25 janvier et n'a pas l'intention de se présenter pour le moment.

M. BERNARD OUMJET nous déclare qu'il a une députation (au 13 janvier) n'a fait de pression sur lui pour sa candidature et que pour le moment il ne croit pas qu'il irait à l'hôtel de ville.

M. L.-PHILIPPE DE SERRES nous déclarait dimanche dernier que plusieurs contribuables lui ont demandé de se présenter dans St-Louis mais qu'il préfère consacrer ses énergies à l'Ordre des Chevaliers de Colomb et à la présidence de la Caisse Populaire où il a été élu récemment.

M. PHILIPPE SANS-CARTIER, à moins de circonstances le forçant à le faire n'a pas l'intention de se présenter à cause de ses nombreuses occupations et de l'administration de l'hôpital St-Louis.

Recettes du Pont en 1962: \$290,165.

Un nouveau record de perception a été enregistré au pont municipal de Terrebonne durant les derniers douze mois. La recette totale s'élevait, au 31 décembre 1962 à \$290,165. Il ne fait pas de doute que pour la dernière année (ou peut-être l'avant-dernière année complète de perception) le pont rapportera au-delà de \$300,000! C'est à faire rêver les plus pessimistes et nous nous imaginons que les maires et échevins des années '20 et '30 doivent se retourner dans leur tombe à l'annonce de tels chiffres.

A noter que la recette pour les douze mois de 1961 avait été de \$272,700. L'augmentation pour 1962 est donc de \$17,465, ce qui se compare à l'augmentation de 1960 avec 1961: \$17,865.

Voici pour l'information de nos lecteurs les recettes de quelques années antérieures: 1959: \$227,077; 1960: \$254,905; 1961: \$272,700.

Nous n'avons pu obtenir le chiffre des dépenses pour l'année qui vient de se terminer.

Recettes du Pont en 1962: \$290,165.

Un nouveau record de perception a été enregistré au pont municipal de Terrebonne durant les derniers douze mois. La recette totale s'élevait, au 31 décembre 1962 à \$290,165. Il ne fait pas de doute que pour la dernière année (ou peut-être l'avant-dernière année complète de perception) le pont rapportera au-delà de \$300,000! C'est à faire rêver les plus pessimistes et nous nous imaginons que les maires et échevins des années '20 et '30 doivent se retourner dans leur tombe à l'annonce de tels chiffres.

A noter que la recette pour les douze mois de 1961 avait été de \$272,700. L'augmentation pour 1962 est donc de \$17,465, ce qui se compare à l'augmentation de 1960 avec 1961: \$17,865.

Voici pour l'information de nos lecteurs les recettes de quelques années antérieures: 1959: \$227,077; 1960: \$254,905; 1961: \$272,700.

Nous n'avons pu obtenir le chiffre des dépenses pour l'année qui vient de se terminer.

Recettes du Pont en 1962: \$290,165.

Un nouveau record de perception a été enregistré au pont municipal de Terrebonne durant les derniers douze mois. La recette totale s'élevait, au 31 décembre 1962 à \$290,165. Il ne fait pas de doute que pour la dernière année (ou peut-être l'avant-dernière année complète de perception) le pont rapportera au-delà de \$300,000! C'est à faire rêver les plus pessimistes et nous nous imaginons que les maires et échevins des années '20 et '30 doivent se retourner dans leur tombe à l'annonce de tels chiffres.

A noter que la recette pour les douze mois de 1961 avait été de \$272,700. L'augmentation pour 1962 est donc de \$17,465, ce qui se compare à l'augmentation de 1960 avec 1961: \$17,865.

Voici pour l'information de nos lecteurs les recettes de quelques années antérieures: 1959: \$227,077; 1960: \$254,905; 1961: \$272,700.

Nous n'avons pu obtenir le chiffre des dépenses pour l'année qui vient de se terminer.

Recettes du Pont en 1962: \$290,165.

Un nouveau record de perception a été enregistré au pont municipal de Terrebonne durant les derniers douze mois. La recette totale s'élevait, au 31 décembre 1962 à \$290,165. Il ne fait pas de doute que pour la dernière année (ou peut-être l'avant-dernière année complète de perception) le pont rapportera au-delà de \$300,000! C'est à faire rêver les plus pessimistes et nous nous imaginons que les maires et échevins des années '20 et '30 doivent se retourner dans leur tombe à l'annonce de tels chiffres.

A noter que la recette pour les douze mois de 1961 avait été de \$272,700. L'augmentation pour 1962 est donc de \$17,465, ce qui se compare à l'augmentation de 1960 avec 1961: \$17,865.

Voici pour l'information de nos lecteurs les recettes de quelques années antérieures: 1959: \$227,077; 1960: \$254,905; 1961: \$272,700.

Nous n'avons pu obtenir le chiffre des dépenses pour l'année qui vient de se terminer.

Ecrasante majorité de l'équipe Alexander

MAIRIE: Majorité ALFRED ALEXANDER: 311
Siège No 4: majorité J. PIERRE MEUNIER: 216
Siège No 5: majorité ADRIEN BASTIEN: 215
Siège No 6: GABRIEL LAMOUREUX: acclamation



M. ALFRED ALEXANDER

M. Alfred ALEXANDER (photo de gauche) a été réélu maire de la Paroisse de Terrebonne aux élections de lundi le 14, avec une écrasante majorité sur son adversaire, M. Léonard Oumjet. L'équipe du premier magistrat a été élue haut-la-main avec des majorités sans précédent; MM. Jean-Pierre Meunier, Adrien Bastien et Gabriel Lamoureux détendront donc, avec les autres conseillers qui appuient M. Alexander, la majorité absolue au conseil et pourront continuer le débloccage systématique commencé il y a deux ans.

D'après nos informateurs les forces d'opposition concentraient leurs efforts sur les deux sièges à l'échevinage, concédant la victoire à la mairie.

A noter que le maire Alexander est un vétéran de la scène municipale ayant siégé 9 années comme conseiller et deux ans comme maire. M. Meunier, réélu comme représentant la Côte de Terrebonne et M. Gabriel Lamoureux, réélu sans opposition, représentant Pincock, apportent une expérience de deux ans. M. Adrien Bastien, président de la Commission Scolaire de la Paroisse, apporte aussi une expérience précieuse des questions publiques.

C'est Me Jacques Joubert, N.P., qui agissait comme officier-rapporteur des trois polls dont deux situés à l'Hôtel de Ville et un chez M. Armand Souillard, dans la Montée Gagnon. Nos lecteurs trouveront en page deux le rapport complet de l'élection.

Le conseil au complet a rencontré lundi M.M. Labrecque, sous-ministre de la Voirie, Connelly et Monette à Montréal et a obtenu une vole d'accès à la nouvelle route 18 et au futur pont à partir du boulevard projeté au nord de la ville. En plus le tracé de la route sera repoussé plus au nord près du coteau.

Le conseil au complet a rencontré lundi M.M. Labrecque, sous-ministre de la Voirie, Connelly et Monette à Montréal et a obtenu une vole d'accès à la nouvelle route 18 et au futur pont à partir du boulevard projeté au nord de la ville. En plus le tracé de la route sera repoussé plus au nord près du coteau.

Le conseil au complet a rencontré lundi M.M. Labrecque, sous-ministre de la Voirie, Connelly et Monette à Montréal et a obtenu une vole d'accès à la nouvelle route 18 et au futur pont à partir du boulevard projeté au nord de la ville. En plus le tracé de la route sera repoussé plus au nord près du coteau.

Le conseil au complet a rencontré lundi M.M. Labrecque, sous-ministre de la Voirie, Connelly et Monette à Montréal et a obtenu une vole d'accès à la nouvelle route 18 et au futur pont à partir du boulevard projeté au nord de la ville. En plus le tracé de la route sera repoussé plus au nord près du coteau.

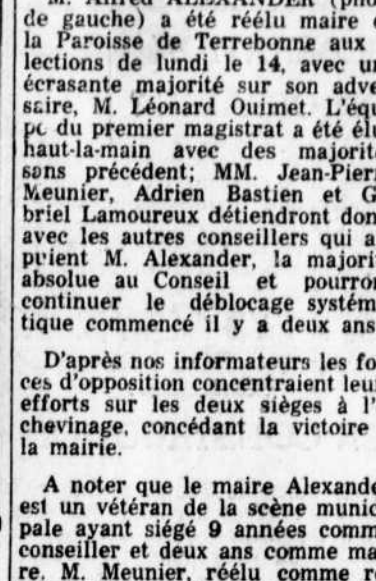
Le conseil au complet a rencontré lundi M.M. Labrecque, sous-ministre de la Voirie, Connelly et Monette à Montréal et a obtenu une vole d'accès à la nouvelle route 18 et au futur pont à partir du boulevard projeté au nord de la ville. En plus le tracé de la route sera repoussé plus au nord près du coteau.

Le conseil au complet a rencontré lundi M.M. Labrecque, sous-ministre de la Voirie, Connelly et Monette à Montréal et a obtenu une vole d'accès à la nouvelle route 18 et au futur pont à partir du boulevard projeté au nord de la ville. En plus le tracé de la route sera repoussé plus au nord près du coteau.

Le conseil au complet a rencontré lundi M.M. Labrecque, sous-ministre de la Voirie, Connelly et Monette à Montréal et a obtenu une vole d'accès à la nouvelle route 18 et au futur pont à partir du boulevard projeté au nord de la ville. En plus le tracé de la route sera repoussé plus au nord près du coteau.

Le conseil au complet a rencontré lundi M.M. Labrecque, sous-ministre de la Voirie, Connelly et Monette à Montréal et a obtenu une vole d'accès à la nouvelle route 18 et au futur pont à partir du boulevard projeté au nord de la ville. En plus le tracé de la route sera repoussé plus au nord près du coteau.

MAIRIE: Majorité ALFRED ALEXANDER: 311
Siège No 4: majorité J. PIERRE MEUNIER: 216
Siège No 5: majorité ADRIEN BASTIEN: 215
Siège No 6: GABRIEL LAMOUREUX: acclamation



M. PHILIPPE DESERRES

M. Philippe Deserres a été élu récemment président du conseil d'administration de la Caisse Populaire. M. Deserres s'est occupé activement depuis plusieurs années des associations et corps sociaux de notre ville et il y apportait toujours son dynamisme et son sens de l'organisation. Nul doute qu'il imprimera à notre Caisse une orientation nouvelle permettant les plus grands succès. Nos félicitations au nouveau président.

M. Philippe Deserres a été élu récemment président du conseil d'administration de la Caisse Populaire. M. Deserres s'est occupé activement depuis plusieurs années des associations et corps sociaux de notre ville et il y apportait toujours son dynamisme et son sens de l'organisation. Nul doute qu'il imprimera à notre Caisse une orientation nouvelle permettant les plus grands succès. Nos félicitations au nouveau président.

M. Philippe Deserres a été élu récemment président du conseil d'administration de la Caisse Populaire. M. Deserres s'est occupé activement depuis plusieurs années des associations et corps sociaux de notre ville et il y apportait toujours son dynamisme et son sens de l'organisation. Nul doute qu'il imprimera à notre Caisse une orientation nouvelle permettant les plus grands succès. Nos félicitations au nouveau président.

M. Philippe Deserres a été élu récemment président du conseil d'administration de la Caisse Populaire. M. Deserres s'est occupé activement depuis plusieurs années des associations et corps sociaux de notre ville et il y apportait toujours son dynamisme et son sens de l'organisation. Nul doute qu'il imprimera à notre Caisse une orientation nouvelle permettant les plus grands succès. Nos félicitations au nouveau président.

M. Philippe Deserres a été élu récemment président du conseil d'administration de la Caisse Populaire. M. Deserres s'est occupé activement depuis plusieurs années des associations et corps sociaux de notre ville et il y apportait toujours son dynamisme et son sens de l'organisation. Nul doute qu'il imprimera à notre Caisse une orientation nouvelle permettant les plus grands succès. Nos félicitations au nouveau président.

M. Philippe Deserres a été élu récemment président du conseil d'administration de la Caisse Populaire. M. Deserres s'est occupé activement depuis plusieurs années des associations et corps sociaux de notre ville et il y apportait toujours son dynamisme et son sens de l'organisation. Nul doute qu'il imprimera à notre Caisse une orientation nouvelle permettant les plus grands succès. Nos félicitations au nouveau président.

M. Philippe Deserres a été élu récemment président du conseil d'administration de la Caisse Populaire. M. Deserres s'est occupé activement depuis plusieurs années des associations et corps sociaux de notre ville et il y apportait toujours son dynamisme et son sens de l'organisation. Nul doute qu'il imprimera à notre Caisse une orientation nouvelle permettant les plus grands succès. Nos félicitations au nouveau président.

M. Philippe Deserres a été élu récemment président du conseil d'administration de la Caisse Populaire. M. Deserres s'est occupé activement depuis plusieurs années des associations et corps sociaux de notre ville et il y apportait toujours son dynamisme et son sens de l'organisation. Nul doute qu'il imprimera à notre Caisse une orientation nouvelle permettant les plus grands succès. Nos félicitations au nouveau président.

M. Philippe Deserres a été élu récemment président du conseil d'administration de la Caisse Populaire. M. Deserres s'est occupé activement depuis plusieurs années des associations et corps sociaux de notre ville et il y apportait toujours son dynamisme et son sens de l'organisation. Nul doute qu'il imprimera à notre Caisse une orientation nouvelle permettant les plus grands succès. Nos félicitations au nouveau président.

M. Philippe Deserres a été élu récemment président du conseil d'administration de la Caisse Populaire. M. Deserres s'est occupé activement depuis plusieurs années des associations et corps sociaux de notre ville et il y apportait toujours son dynamisme et son sens de l'organisation. Nul doute qu'il imprimera à notre Caisse une orientation nouvelle permettant les plus grands succès. Nos félicitations au nouveau président.

M. Philippe Deserres a été élu récemment président du conseil d'administration de la Caisse Populaire. M. Deserres s'est occupé activement depuis plusieurs années des associations et corps sociaux de notre ville et il y apportait toujours son dynamisme et son sens de l'organisation. Nul doute qu'il imprimera à notre Caisse une orientation nouvelle permettant les plus grands succès. Nos félicitations au nouveau président.

M. Philippe Deserres a été élu récemment président du conseil d'administration de la Caisse Populaire. M. Deserres s'est occupé activement depuis plusieurs années des associations et corps sociaux de notre ville et il y apportait toujours son dynamisme et son sens de l'organisation. Nul doute qu'il imprimera à notre Caisse une orientation nouvelle permettant les plus grands succès. Nos félicitations au nouveau président.

Le dessin de MARCO



Le dessin de MARCO

L'autobus du Centre d'Achat Duvernay... Un soir tranquille!

Au Balcon de l'Hôtel de Ville

CONSEIL MUNICIPAL

La Bibliothèque Municipale soumet son rapport des activités pour 1962 — M. J. Armour Beaulieu désire acheter 100,000' de terrain pour agrandir — Achat d'une charrette à neige: \$1,736.51 — Le Conseil adopte les règlements 614, 615, 616, 617 — On autorise M. Alfred Trotter, Ing. P., à faire les plans pour une usine de filtration — La rue Langlois définitivement ouverte? — L'assemblée se termine à 1.45 A.M.

ASSEMBLEE DU 3 JANVIER 1963

PRESENTS: S. H. le maire Léon Martel, M.M. François Paquin, M.D., Antonio Daunais, Léopold Bélisle, Lucien Lachapelle, Philidor Despres et Jean-Marc Fontaine, échevins.

Secrétaire-trésorier: Jean-Jacques Lauzon.

BIBLIOTHEQUE MUNICIPALE

Le conseil d'administration de la bibliothèque municipale présente au Conseil un rapport complet de ses activités pour la dernière année. Les échevins adressent tour à tour des félicitations aux responsables qui ont réussi, en l'espace de quelques mois, à établir un système de circulation des volumes qui semble satisfaire tous les abonnés.

Cependant, il est important de souligner que si un total de 645 présences ont été enregistrées en 1962, il ne demeure pas moins évident qu'une très faible proportion des citoyens (12%) est intéressée à la lecture, ou du moins à la fréquentation régulière de la bibliothèque.

On a mentionné à la table du conseil un manque de publicité. Nous croyons que les lecteurs qui font la sourde oreille à nos messages réguliers et à nos invitations ne sont pas vraiment ceux qui pourraient être attirés à la bibliothèque. Il est facile de lancer un nouveau produit sur le marché et de rapporter beaucoup d'argent avec une bonne publicité quand tout le monde emploie ce produit et le trouve indispensable. Mais lorsqu'il s'agit de vendre au public l'idée que la lecture est une denrée indispensable, il faut beaucoup de temps et cela demeure une question d'éducation, laquelle se fera graduellement chez nous.

Si le Conseil veut bien voter une somme "convenable" dans son prochain budget pour la bibliothèque municipale, nul doute que les responsables pourront entreprendre une campagne d'abonnements des plus fructueuses et terminer l'année 1963 en triplant les chiffres actuels. Comme on connaît leur bel optimisme et leur dévouement soutenu, nous pouvons également croire qu'ils porteront à 300 la liste d'abonnés, objectif qu'ils se sont fixés et qu'ils atteindront si chacun veut bien leur en donner le temps et les moyens.

Un industriel de chez nous, M. J. Armour Beaulieu qui se spécialise dans la fabrication des blocs de ciment, désire acheter de la ville 100,000' de terrain en vue d'agrandir son industrie. Les membres du Conseil ont rencontré M. Beaulieu le 7 janvier pour discuter cette question et une lettre est envoyée à M. Alfred Trotter, ingénieur, afin de savoir quel espace de terrain la ville possède présentement pour faire des transactions avec les industriels.

(à suivre à la page 5)

AVIS

L'Association des distributeurs de lait de Terrebonne et du district

désire aviser le public qu'à compter du

17 JANVIER

Un crédit maximum de \$10.00 sera accordé pour une période de 15 jours

A TOUS LES ACHETEURS DE LAIT

Le public est prié de ne pas dépasser cette limite de crédit. Les laitiers refuseront, à compter de cette date, de livrer du lait à toute famille qui ne se conformera pas à cet avis.

Nouveau Conseil des Lacordaire

Cercles Lacordaire et S. Jeanne d'Arc de Terrebonne. M. Marcel Lauzon a été choisi comme vice-président et Mme Gabriel Naude comme vice-présidente du mouvement. Les secrétaires respectifs seront choisis d'ici quelque temps ainsi que les autres membres du bureau de direction.

La prochaine assemblée du conseil aura lieu mardi le 5 février et l'assemblée générale des membres et du public a été fixée au 19 février. Le public est invité à cette dernière réunion.

M. Lachance nous prie de communiquer aux lecteurs de notre journal qu'une heure mariale aura lieu le samedi soir 2 février à l'église paroissiale, à 8 heures. Tous sont invités cordialement.

Le Foyer St-Bruno ouvrira au début de février

M. Bruno Desnoyers, notre concitoyen, nous annonce l'ouverture prochaine du Foyer St-Bruno, maison qui accueillera les couples âgés et convalescents. Ce foyer est situé au 120 St-Sacrement, au sud de St-Antoine et la réservation des chambres se fait immédiatement en communiquant avec l'administration à NO. 6-8476 ou au 49 rue Bernard. Par la poste: casier postal 331, Terrebonne.

Il y aura une toilette dans chaque chambre, un service de garde, une salle de séjour avec TV et une salle à manger communale. Les personnes qui le désireront pourront se faire servir leurs repas dans leur chambre moyennant un supplément.

Plusieurs couples ont déjà réservé leur chambre et nous incitons les personnes intéressées à communiquer avec M. Desnoyers immédiatement.

Nouveaux bureaux à l'Hôtel de Ville

Les plans et devis étant prêts depuis quelque temps, le Conseil a rencontré les menuisiers compétents qui commenceront les travaux de restauration dans les bureaux de l'Hôtel de Ville immédiatement après la mise en nomination du 25 janvier. On sait que toute cette partie sera refaite dans un comble afin d'allouer plus d'espace aux bureaux du secrétaire.

De ce fait, les bureaux seront transportés dans la salle supérieure jusqu'en mai prochain. Cette grande salle ne pourra donc pas être louée pour les nombreuses danses et parties de cartes qui se tiennent en hiver. Les associations de la ville devront donc tenir ces réunions aux écoles Notre-Dame et Saint-Louis.

Comité électoral de M. Belisle

Un groupe des nôtres s'est réuni afin de constituer un comité électoral qui appuiera sans réserve l'échevin Léopold Bélisle et assumera, en cas d'élections, les tâches à entreprendre. Voici les noms des membres: M. Maurice Gouger, président; Antonio Daunais, vice-président; Wilfrid Bélisle, directeur; Marcel Gendron, trésorier; Gérard St-Yves, secrétaire; Yvon Brière, directeur. Plusieurs autres personnes ont promis leur concours. Le numéro de téléphone du comité sera NO 6-8583. Le comité annoncera plus tard les assemblées de M. Bélisle s'il y a élection dans Ste-Marie.

Comité électoral de M. Belisle

Un groupe des nôtres s'est réuni afin de constituer un comité électoral qui appuiera sans réserve l'échevin Léopold Bélisle et assumera, en cas d'élections, les tâches à entreprendre. Voici les noms des membres: M. Maurice Gouger, président; Antonio Daunais, vice-président; Wilfrid Bélisle, directeur; Marcel Gendron, trésorier; Gérard St-Yves, secrétaire; Yvon Brière, directeur. Plusieurs autres personnes ont promis leur concours. Le numéro de téléphone du comité sera NO 6-8583. Le comité annoncera plus tard les assemblées de M. Bélisle s'il y a élection dans Ste-Marie.

Comité électoral de M. Belisle

Un groupe des nôtres s'est réuni afin de constituer un comité électoral qui appuiera sans réserve l'échevin Léopold Bélisle et assumera, en cas d'élections, les tâches à entreprendre. Voici les noms des membres: M. Maurice Gouger, président; Antonio Daunais, vice-président; Wilfrid Bélisle, directeur; Marcel Gendron, trésorier; Gérard St-Yves, secrétaire; Yvon Brière, directeur. Plusieurs autres personnes ont promis leur concours. Le numéro de téléphone du comité sera NO 6-8583. Le comité annoncera plus tard les assemblées de M. Bélisle s'il y a élection dans Ste-Marie.

Un crédit maximum de \$10.00 sera accordé pour une période de 15 jours

A TOUS LES ACHETEURS DE LAIT

Le public est prié de ne pas dépasser cette limite de crédit. Les laitiers refuseront, à compter de cette date, de livrer du lait à toute famille qui ne se conformera pas à cet avis.

LA REVUE DE TERREBONNE

JOURNAL MENSUEL DÉVOUÉ AUX INTÉRÊTS DE LA VILLE DE TERREBONNE ET DU DISTRICT

Autorisé comme envoi postal de 2e classe
Ministère des Postes, Ottawa

Imprimé par l'imprimerie de
L'Etoile du Nord Ltée, Joliette

ABONNEMENTS : TERREBONNE \$1.00 - A L'EXTÉRIEUR \$1.50 : LE PREMIER AOÛT

REDACTION - PUBLICITE - ABONNEMENT : 83 RUE THEBERGE, TERREBONNE

LE DIRECTEUR : AIMÉ DESPATIE

M. Lachapelle...

(suite de la 1ère page)
renxée au nord; les mars, proposition faite au Ministère de la Voirie; proposer pour intéresser les municipalités avoisinantes pour l'achat d'eau de la ville pour combler une partie des pertes de revenus du pont; 17 octobre, voyage à Québec pour rencontrer le ministre St-Pierre et l'hon. Lionel Bertrand au sujet du site du pont; 19 octobre, entrevue avec M. Conley et M. Molette, ingénieurs de la voirie pour voies d'accès au boulevard projeté; 20 octobre entrevue avec M. Molette pour la même cause; proposition faite pour l'achat du terrain à la Canada Flushwood Door et Donat Ouimet pour l'ouverture d'un passage de 15 pieds (rue Langlois).
"Ces quelques lignes ne sont qu'une partie importante des choses obtenues par moi de mes collègues sur ma demande."
"Je demande donc la collaboration des électeurs de St-Louis et, s'il y a votation, je vous prie de m'accorder votre vote. Merci."
Lucien LACHAPELLE, échevin

M. Bélisle...

(suite de la 1ère page)
cours de taxes, même si pour cela il m'a fallu déplaire à quelques-uns. C'est pourquoi je peux me présenter devant vous la tête haute pour solliciter un nouveau mandat.
Avec la disparition prochaine du pont, lequel est actuellement notre principale source de revenu, les problèmes seront beaucoup plus grands et plus nombreux. C'est pourquoi vous devez choisir des administrateurs prévoyants, sérieux, dévoués et qui sont conscients de leurs responsabilités.
Avec l'expérience acquise durant ces trois dernières années, je crois que je pourrai remplir encore mieux cette charge. C'est pourquoi je sollicite de nouveau votre confiance et votre vote, s'il y a élection.
Je remercie La Revue de Terrebonne qui m'a permis de vous communiquer ces quelques lignes.
Votre tout dévoué,
Léopold BELISLE, échevin du quartier Ste-Marie

Deux contrats à Lachenaie

La Municipalité de Lachenaie a accordé jeudi dernier deux contrats. Le premier à Iherville Construction pour la pose de tuyaux du réseau d'aqueduc, à \$125,438. et le second à Sauvé Construction Ltée, pour un bassin de réserve et usine de pompage, à \$46,500. Les MM. Sauvé doivent commencer les travaux d'ici quinze jours.

FEDERATION DIOCESAINE ?

L'assemblée préliminaire convoquée le 8 janvier ici en vue de fonder une Fédération d'Oeuvres de Charité sur le plan diocésain n'a pas eu le succès prévu. Les représentants de Terrebonne ont refusé de ramasser des fonds qui seraient envoyés à St-Jérôme pour être distribués dans les paroisses suivant les besoins.

EN CONSTRUCTION

M. Fernand Quevillon construit un deux-étages à l'angle des rues L.H. Desjardins et St-Antoine. Mme J.A. Charbonneau fait construire un bungalow dans le district nord de la ville.

Club de golf à L'Epiphanie

Le jeu de golf est de plus en plus populaire et ce sport naguère réservé aux riches s'est démocratisé à tel point que monsieur Toutlemonde le pratique. Dans le district, les adeptes peuvent aller en quelques minutes au "municipal" de Montréal, à Anjou, Ste-Dorothée, Rosemère ou Mascouche. D'autres vont à Joliette, Berthierville ou à Piedmont. Bientôt on pourra aller jouer à l'Epiphanie où le club de golf vient d'être incorporé à Québec.

MM. Marcel Champoux, Edmond Charpentier et Philippe Michaud de cette ville ont en effet demandé et obtenu des lettres patentes pour ce nouveau club avec un capital de \$200,000 divisé en 500 actions ordinaires de \$400 chacune.

Les personnes intéressées à participer au mouvement de fondation n'ont qu'à s'adresser à M. Champoux, 98, rue des Sulpiciens, L'Epiphanie.

Tableau du vote dans la Paroisse

ELECTION DU 14 JANVIER

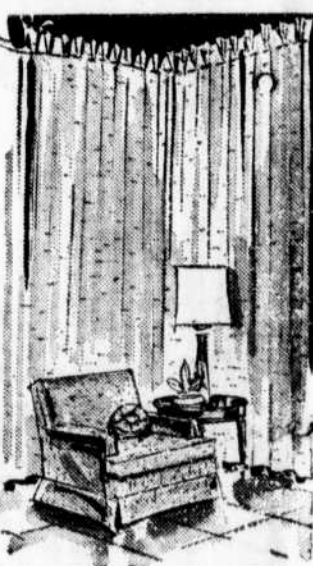
	Poll 1	Poll 2	Poll 3	Total
1. MAIRIE				
ALEXANDER Alfred	158	151	183	492
OUMET Léonard	110	6	65	181
MAJORITE ALEXANDER:				311
2. SIEGE No 4				
MEUNIER Jean-Pierre	145	131	129	405
OUMET Réal	111	13	65	189
MAJORITE MEUNIER:				216
3. SIEGE No 5				
BASTIEN Adrien	136	120	169	425
DESJARDINS Henri	102	26	82	210
MAJORITE BASTIEN:				215
4. SIEGE No 6				
LAMOUREUX Gabriel:	Elu par acclamation à la nomination du 9 janvier			
Nombre des voteurs inscrits: 1,300				
Nombre des votes aux candidats du bloc Alexander: 1,322				
Nombre des votes aux candidats de l'opposition: 580				

1,419 électeurs sur les listes

Les listes officielles des électeurs qui pourront déposer leur vote le lundi 4 février s'il y a élections, dénombrent exactement 1,419 voteurs. Les listes à l'élection de février 1962 comprenaient 1,334 voteurs, une augmentation cette année de seulement 85 personnes. Nos lecteurs savent sans doute qu'un contribuable doit payer ses taxes en entier à la Ville avant le 1er décembre afin de pouvoir voter.

Voici un tableau que nous remet le secrétariat et qui comprend les trois quartiers de votation:

Lettre initiale du nom de famille	Nombre d'électeurs	Total
1. QUARTIER SAINT-LOUIS		
A à E	236	
F à L	219	
M à Z	229	684
2. QUARTIER SAINTE-MARIE		
A à K	185	
L à Z	176	361
3. QUARTIER SAINT-JOSEPH		
A à K	204	
L à Z	170	374



Wall Draperies

Vous offre, Madame... un vaste assortiment de DRAPERIES. Faites sur mesures ou à la verge.

- STORES
- BAMBOO
- TAPIS

Au plus bas prix

Service d'achat à domicile

WALL DRAPERIES

77, RUE ST-PIERRE NO. 6-4624 TERREBONNE, P. Q.
393, RUE CARTIER MO. 9-2711 LAVAL DES RAPIDES, P. Q.

CARTES PROFESSIONNELLES

Bureau: 29 rue St-André NO. 6-3001

LEOPOLD GRAVEL

NOTAIRE

Résidence: 23, rue St-André

NO. 6-3001

Lundi - Vendredi: 7.15 à 9 h. - NO. 6-3226
Mardi - Jeudi: 7 à 9 h.

Dr. L. CHANTELOIS
CHIRURGIEN - DENTISTE
115 St-Louis, TERREBONNE

- Verres de contact
- Lunettes auditives

DR. L. P. RAYMOND D. O.

OPTOMETRISTE
Professeur à l'Université de Montréal

Bureau tous les jours
Sauf mercredi et vendredi
Sur rendez-vous

TERREBONNE
65 rue Théberge
Tél. NO. 6-3381

HUBERT MURRAY

- Ingénieur Conseil et Arpenteur Géomètre
- Arpentage - Structure - Génie municipal

274, rue Barrette,

SAINT-JEROME

Tél. GE. 8-5361

Soir: 25 St-Pierre, Terrebonne, Tél. NO. 6-3733

JEAN GEOFFRION

AVOCAT

183 est, Ste-Catherine

Montréal

VI. 2-8715

RAYMOND M. ROULEAU, C.A.

Lemjre, Rouleau & Cie
Comptables Agréés

Terrebonne
113 rue St-Louis
NO. 6-8873

Bureau de Montréal
3189 Masson
RA. 9-5215

- Prescriptions
- Articles de bébé
- Cartes de crédit

PHARMACIE MESSIER

J. B. MESSIER, B.A., L.Ph.

Aucun minimum requis pour la livraison.
TERREBONNE

NO. 6-8422

46-B, MASSON

Bureau: Tél. 823-8282

Résidence: Tél. 322-4434

Clément D. Ratelle, ing. p.

INGENIEUR CONSEIL

Structure et
Mécanique

Usines
d'épuration

Edifice Banque Royale
sous-sol (entrée latérale)

104, rue Turgeon
Ste-Thérèse, P.Q.

259, rue St-Georges
St-Jérôme, Qué.

Bur.: GE. 8-2900
Rés.: GE. 8-7337

Fernand Bourassa, S.A., I.P., A.G.

Ingénieur Conseil Arpenteur-Géomètre

Arpentage
Génie municipal
Structure

Urbanisme
Evaluation
Expertises

Profitez dès aujourd'hui de ces aubaines incomparables...



Modèle Portatif TRIMETTE II

Facile à transporter et à un prix d'économie. Vous capterez plusieurs postes difficiles à atteindre, où que vous demeuriez. Une merveilleuse valeur RCA VICTOR.

Ecran "Image Totale" 19" - Antenne intégrée - Circuits stabilisateurs de l'image - Poignée confortable - Circuits traités au cuivre RCA.

VENTE DE JANVIER

PAR TOUT LE MAGASIN
JUSQU'À LA FIN
DU MOIS

ESCOMPTE
DE 10% A 20%

RADIOS DE TABLE

RCA VICTOR

de \$24.95

à \$59.95



Le NEWPORT 23"

Le téléviseur le plus remarquable de l'histoire RCA VICTOR! L'image de TV la plus claire que vous ayez vue jusqu'ici à votre foyer. Dimensions: H. 20 1/4", L. 31 5/8", P. 15 3/4".
PRIX REGULIER: \$269.95

Spécial de vente \$219.95
AVEC ECHANGE

ROSAIRE CHARBONNEAU Enrg.

ROGER OUMET, PROPRIETAIRE

68 ST-PIERRE

TERREBONNE

NO. 6-4296

PETITES ANNONCES

MACHINE A LAVER A VENDRE. Marque Easy. Bonne condition. Aucune offre raisonnable refusée. S'ad. Tél: 666-4208 après 6 heures.

COTTAGE A VENDRE. - Situé à 43 St-Antoine, près St-Sacrement, 5 pièces, cave en ciment, chauffage central avec thermostat. Comptant \$2,500. Balance plan de Central Mortgage. Aucune offre raisonnable refusée. S'ad. Tél: NO. 6-3316.

FEMME DE JOURNEE. - Pour ménages, etc. S'ad. à Mme Bertrand Ménard, 40 - 1ère avenue, Lachenaie ou Tél: NO. 6-3165.

LOGEMENT A LOUER. - 4 appts, deuxième, libre pour le 1er février, au 15 boul. des Braves. S'ad. à François Jolicœur. Tél: NO. 6-8682.

PROPRIETE A VENDRE. Deux logements. Deux terrains non bâtis. 135 pieds de façade par 90 pieds de profondeur. 2 hangars loués \$60 par mois. Autre bâtiment 40 x 15 pour besoin des résidents. S'ad. 34 St-François-Xavier ou Tél. NO. 6-8675.

GLISSEZ, MORTELS...

Il nous fait plaisir de signaler à l'attention de nos lecteurs le Studio J.T. M. Jean-Guy Dubé qui habite au 78A, rue Thérberge se spécialise dans les enseignes, le dessin et la sérigraphie.

Nos législateurs qui siègeront à Québec à cette session auront à changer des noms de citoyens qui désirent être désignés par un autre nom que celui qu'on leur a attribué à leur naissance. Ainsi M. Louis Borne, ajusteur de la cité de St-Jérôme demandera l'adoption d'une loi changeant son nom en celui de Louis Vidal. Nous espérons pour lui que sa requête aura du succès...

On sait que les Indiens du Canada jouissent de certains privilèges. On leur a toutefois le droit de tuer le canard en temps prohibé. Un Indien pris sur le fait dans le grand Nord a passé en jugement récemment. Au juge qui lui expliquait la Convention des oiseaux migrateurs entre notre pays et les Etats-Unis, l'Indien Michael Sikyea demanda si ce traité avait été paraphé par les Indiens et le juge lui répondit: non. "En ce cas, répliqua Sikyea, je continuerai à tirer sur les canards!"

Le Canada dépensera d'ici 1974, \$12 millions pour reconstruire la forteresse historique de Louisbourg construite sous Louis XV au Cap Breton. Le principal bâtiment qui sera restauré est le Château St-Louis, construction de trois étages, de 360 pieds de longueur dans laquelle on trouvait la résidence du gouverneur, une chapelle et les baraquements pour soldats. Souignons ici que les portes pour certaines bâtisses de l'administration seront fournies par la Canada Flushwood Door de notre ville.

Malgré une baisse générale de l'économie de l'Allemagne de l'Ouest, la compagnie Volkswagen a annoncé récemment que les ventes de 1962 ont atteint \$1.4 milliard - une augmentation de 25% si on compare avec 1961. On a produit l'an dernier plus d'un million de VW, chiffre dépassé dans le monde seulement par General Motors avec Chevrolet. Il s'est vendu, aux Etats-Unis l'an dernier 230,000 autos, camions et "station wagons" VW et le nombre total de VW en circulation dans ce pays dépasse le million. Les revendeurs de cette compagnie ont maintenant une liste d'attente de 10,000 véhicules ou l'équivalent de deux mois d'importation.

Les publicitaires qui vantent à pleines pages les mérites des "projets d'habitations" ne connaissent vraiment pas le sens de certains mots. A preuve cette annonce récente dans un quotidien de Montréal: "Achetez avec \$100 en acompte une merveilleuse maison et payez avec votre loyer actuel pour votre maison. UNE VALEUR POUR L'ETERNITE!" Le Père Eternel doit encore en rire dans sa barbe.

La grève des typos qui a empêché la parution des grands quotidiens de New York en pleine période des Fêtes a coûté des millions tant aux propriétaires qu'aux employés. Quatre de ces journaux peuvent supporter un long siège mais le "Post" et le "Mirror" sont trop faibles financièrement et peuvent disparaître de la circulation. Les typos de

mandent presque rien: \$160 par semaine de salaire MINIMUM pour 32 heures de travail et, le bouquet, 4 semaines de vacances payées après un an d'emploi! Pourquoi pas une Cadillac avec chauffeur et quatre repas par jour?

Les bonnes gens qui pensent que les compagnies font des profits fantastiques seront surprises d'apprendre qu'en 1960 sur un total de 95,817 compagnies au Canada, 33.9% ou 32,505 ont déclaré un déficit. Pour la même année le pourcentage moyen du profit net a été de seulement 2.7%.

VOTRE IMPOT SUR LE REVENU
 Faites compléter votre impôt fédéral et provincial par un spécialiste dès maintenant.
TARIFS MINIMES
AUGUSTIN CHAPLEAU
 117, St-LOUIS NO 6-8229
 TERREBONNE

Assemblée annuelle de la Caisse

La Caisse va de succès en succès — Quelques chiffres du rapport annuel — M. Louis-Philippe DeSerres élu président.
 La Caisse Populaire de Terrebonne tenait son assemblée annuelle des membres, dimanche le 25 novembre dernier au siège social de la rue Masson, sous la présidence de M. Louis Asselin, Ing.P. Plusieurs dizaines de sociétaires ont assisté à cette réunion générale et ont écouté la lecture du bilan financier au 30 septembre avec

intérêt. Ce bilan de l'exercice a été reproduit dans notre édition d'octobre dernier.

DES CHIFFRES REVELATEURS

Nos lecteurs et plus particulièrement les sociétaires de la Caisse apprendront avec plaisir que depuis l'incorporation en 1950, plus de \$15 millions sont passés entre les mains des dirigeants de cet organisme d'épargne et de crédit. Les profits additionnés durant ces douze années s'élevaient à \$169,000. Il s'est prêté au-delà de \$1 million durant cette période et la Caisse peut s'enorgueillir de ne pas avoir perdu un seul sou. C'est tout à l'honneur du Comité de Crédit.

Un total de 21 prêts ont été consentis sur hypothèques en 1962 pour un montant de \$90,378. D'autre part, 54 emprunteurs sur billet ont reçu \$48,038.

L'ASSEMBLEE

Le rapport financier de 1962 a été lu par le secrétaire-gérant, M. Roland MacKay et commenté par le président M. Asselin.

Un montant de \$1,600, a été versé au fond de réserve et \$800, au fond de prévoyance. Le boni de 5% sur le capital social a commandé un déboursé de \$1,718,000.

Quant aux parts sociales, leur nombre n'a pas été changé et chaque sociétaire peut accumuler 40 parts à \$5.10 et 20 parts à \$5.15. Un sociétaire ne peut obtenir plus de \$1,500, en prêt sur reconnaissance de dette, la plupart des emprunteurs semblant satisfaits de cet arrangement.

Il a été résolu que deux messes soient chantées pour le repos de l'âme de chaque sociétaire décédé au cours de 1962. Une messe sera aussi chantée dans la même intention pour les sociétaires qui décéderont en 1963.

M. l'abbé Roger Ouellette, aumônier diocésain des Caisse, a dit quelques mots tout en commentant le rapport. Il a appuyé sur le fait que les Caisse scolaires accusaient un chiffre plus élevé en 1962, soit \$10,347, à comparer avec celui de 1961, \$7,200.

L'aumônier de Terrebonne, M. l'abbé Roger Ouellette, a dit quelques mots tout en commentant le rapport. Il a appuyé sur le fait que les Caisse scolaires accusaient un chiffre plus élevé en 1962, soit \$10,347, à comparer avec celui de 1961, \$7,200.

L'assemblée a choisi le notaire Léopold Gravel et M. Roland MacKay, respectivement comme président et secrétaire d'élection. MM. Louis Asselin, Jacques Joubert, Eugène Limoges et Jacques Aubin ont été mis en nomination et élus sans opposition.

Le conseil d'administration se composera maintenant de MM. L.P. DeSerres, président; Bertrand Langlois, vice-président; Louis Asselin, Bernard Oumet, Jean-Paul Cadieux et Jacques Joubert, N.P., directeurs.

LES NOTRES AUX BERMUDES



Quelques-uns des membres du club "Les Amis de Terrebonne" qui ont passé 10 jours au golf de l'hôtel Castle Harbour des Bermudes, du 2 au 12 janvier sont photographiés par les soins du service de publicité de cette hôtellerie. C'est Dorothy Mahony, directrice de la publicité qui nous a fait parvenir cette photo. Le groupe est photographié au premier départ. On reconnaît, de gauche à droite, rangée du haut, l'abbé Germain Oumet, MM. Maurice Pelletier (Bois-des-Filions), Yvon Despatie, Me Léopold Gravel, N.P. et son fils Robert; en avant, MM. Gilles Larouche et Gilles Messier.

PROCLAMATION

Le conseil municipal, à la demande de l'Association de la Croix de Lorraine proclame que le 10 février 1963 soit considéré comme le JOUR de la FETE DES MALADES. Visitez les malades, apportons-leur la joie d'une présence humaine, l'encouragement d'une pensée fraternelle et l'apaisement d'une parole amie en ce jour.

Le conseil municipal de la Ville de Terrebonne

M. Rosaire Charbonneau demandé

Un groupe de citoyens devaient se présenter ce soir, 17 janvier, à la résidence de M. Rosaire Charbonneau pour lui demander de poser sa candidature à l'échevinage.

Ces messieurs demandaient à M. Charbonneau de se présenter dans St-Louis avec comme adversaire M. Lucien Lachapelle.

Comme nous allions sous presse, jeudi le 17, nous n'avons pu savoir de M. Charbonneau si cette candidature l'intéressait.



Une suggestion au conseil faite par plusieurs contribuables et qui aiderait grandement à la circulation: un sens unique rue St-François-Xavier entre le boulevard des Braves et la rue St-Joseph. A certains moments il est pratiquement impossible de passer devant les établissements commerciaux qui y sont établis.

Le R. P. Gilles Langlois, o.m.i., qui avait été curé dans le nord de l'Ontario après avoir été missionnaire au Chili, est maintenant à la maison de retraites fermées de l'Estérel près de Ste-Marguerite du Lac Masson. Cette maison appartient au diocèse de St-Jérôme.

M. Laurent Papineau, propriétaire du Marché Métropole, au 1, Avenue St-Louis, a subi un accident au début de l'année et s'est brisé une jambe. Nos meilleurs vœux pour un prompt retour à la normale.

Le travail entrepris par les urbanistes Soudré & Laté de Montréal pour le compte du conseil municipal a été arrêté lorsque le gouvernement provincial a annoncé officiellement que la nouvelle route et le pont seraient situés dans l'ouest de la ville. Quelqu'un très près des cercles municipaux nous a dit récemment que ce travail commanderait un déboursé d'environ \$6,000.

Il semble à peu près assuré qu'une agence de la compagnie Sun Life soit établie ici d'ici peu et un Terrebonnien bien en vue serait le représentant officiel. Déjà nous avons plusieurs agents qui se consacrent entièrement à l'assurance-vie mais il faut savoir aussi que le territoire de Terrebonne est vaste.

Assisté la semaine dernière à une séance du conseil de Lachenaie. Pour un journaliste habitué aux assemblées du conseil de Terrebonne, ça tranche pour ne pas dire plus! Ici nous ne sommes pas habitués aux interruptions venant de la salle à tout venant et à propos de rien. Dans la municipalité voisine à peu près tout le monde parle en même temps et il est difficile de se comprendre. Toutefois, il faut souligner la poigne du maire Ludovic Laurier qui sait se faire entendre et écouter.

Cette municipalité empruntera \$230,000 pour établir sur son territoire une usine de pompage, un réservoir et la pose de tuyaux sur une partie des routes. Les plans et devis sont de Leroux & Rondeau, ingénieurs. Le remboursement se fera sur une période de trente années. La plupart des travaux se feront cet hiver et la municipalité profitera des avantages que les lois prévoient, soit le remboursement à 90% de la main-d'œuvre.

Nouveaux progrès de la Banque Can. Nationale

Le 88e rapport annuel de la Banque Canadienne Nationale montre que l'exercice terminé le 30 novembre dernier a été marqué par de nouveaux et importants progrès.

Les profits nets ressortent à \$3,484,084. Ils sont l'équivalent de \$3.48 par action, en comparaison de \$3.24 l'année précédente. Les versements de dividendes aux actionnaires se chiffrent, comme en 1961, par \$2,200,000. La provision pour l'impôt sur le revenu s'élève à \$4,575,000, à rapprocher de \$3,955,000. Le solde des profits non-répartis est de \$209,795, après le transport de \$2,000,000 au fonds de réserve, ce qui en porte le montant à \$36,000,000.

Le total des dépôts, ayant augmenté de \$22,396,692 depuis un an, atteint le chiffre sans précédent de \$795,788,209. La somme des dépôts d'épargne de particuliers est passée de \$442,225,590 à \$453,436,823.

L'actif de la Banque, s'étant accru de \$23,852,082 en un an, se totalise par \$847,613,791, ce qui est un nouveau sommet. Les disponibilités de caisse ressortent à \$118,633,893, soit 14.80 pour cent du passif envers le public. L'actif rapidement réalisable, équivalant à 47.80 pour cent le même passif, s'établit à \$381,458,925.

Les prêts courants et escomptes, accusant une progression de \$55,231,084, forment le montant le plus élevé qu'ils aient atteint jusqu'à présent, soit \$428,524,399. En contrepartie, la valeur totale des placements a été ramenée de \$275,491,193 à \$241,657,331. Les prêts hypothécaires assurés aux termes de la loi nationale sur l'habitation, ayant subi une diminution de \$872,289, se chiffrent

Grande Partie de Cartes annuelle

Au profit de l'Oeuvre des Vocations de Terrebonne
 ORGANISEE PAR LA LIGUE DU SACRE-COEUR
SAMEDI, LE 16 MARS 1963
 A LA SALLE DE L'ECOLE ST-LOUIS DE TERREBONNE
 D'autres détails vous seront donnés sous peu

DEVENEZ PROPRIETAIRE D'UN Magnifique Bungalow



VISITEZ NOS MAISONS MODELES SUR LA RUE ARTHUR-SANSCARTIER DANS LE NOUVEAU TERREBONNE

PRIX A PARTIR DE \$12,200
 \$200 RESERVE VOTRE MAISON ELIGIBLE POUR LE RABAIS PROVINCIAL

Maison faite selon votre plan
SAUVE CONSTRUCTION
 LIMITEE

Pour autres renseignements s'adresser **A. GARAND** NA. 5-5826

Pour être à la fois active et ravissante



Portez **Sarong**
 les vêtements que vous aimez!

Le soutien-gorge Sarong moule votre silhouette dans la beauté et le confort. Son dos tout élastique, vous ajuste parfaitement.

Grandeurs: 32-40 — \$4.00.

La gainie Sarong au célèbre devant croisé amincit en beauté et reste en place.

Grandeurs: 23-40 — \$10.00. Autres styles à compter de \$5.00.

Choisissez vos vêtements Sarong aujourd'hui!

Chez MICHEL

"LE MAGASIN DE TERREBONNE"
 69 St-Pierre NO. 6-3391 Terrebonne

ET MAINTENANT... UNE VRAIE BONNE DOW



Dow

LE Salon Nicole ENRG.
 Mesdames, la vente de fin de saison met à votre choix des chapeaux exclusifs.
TISSUS IMPORTES DE HAUTE QUALITE
 Le 1er février notre salon sera situé au 87 RUE ST-JOSEPH
Salon Nicole Enrg.
 Nicole Bédard, prop.
 89 St-Joseph Terrebonne NO 6-8602

BANQUE CANADIENNE NATIONALE
 Situation au 30 novembre 1962

PASSIF

Envers le public:	
Dépôts	\$795,788,209
Divers	5,615,787
	\$801,403,996
Envers les actionnaires:	
Capital, réserve et profits inactifs	46,209,795
	\$847,613,791

ACTIF

Disponibilités de caisse	\$118,633,893
Valeurs de gouvernements canadiens (dément amorties) et autres obligations et actions, ne dépassant pas le cours actuel	241,657,331
P'ses commerciaux et autres avances (déduction faite des provisions pour pertes éventuelles)	473,756,964
Immeubles sociaux et divers (déduction faite des amortissements)	13,565,603
	\$847,613,791

COMPTE PROFITS ET PERTES

Profits nets de l'exercice finissant le 30 novembre 1962, déduction faite du versement au Fonds de pension du personnel, de l'amortissement des immeubles sociaux, de la provision pour l'impôt sur le revenu et des affectations aux réserves latentes à même lesquelles il a été pleinement pourvu aux créances mutuelles et douteuses et aux moins-values du portefeuille	\$ 3,484,085
Dividendes	2,200,000
Report à nouveau	1,284,085
Solde du compte Profits et Pertes au 30 novembre 1961	925,710
	\$ 2,209,795
Porté au Fonds de réserve	2,000,000
Solde du compte Profits et Pertes au 30 novembre 1962	\$ 209,795
Provision pour l'impôt sur le revenu \$4,575,000	

FONDS DE RESERVE

Solde au 30 novembre 1961	\$ 34,000,000
Transport du compte Profits et Pertes	2,000,000
Solde au 30 novembre 1962	\$ 36,000,000

Le président: **ULRIC ROBERGE** Le gérant général: **LOUIS HEBERT**

Agent Canada Fair NO. 6-3333
FERRONNERIE M. JACQUES Limitée
 QUINCAILLERIE — FERRONNERIE
 Matériaux de construction
 Location de sableuse et polisseuse à planchers
 Angle St-Pierre et Ste-Marie, TERREBONNE

Laiterie Jean-Paul Clark
 LAIT PASTEURISE et HOMOGENEISE
 CREME PASTEURISEE
 — LIVRAISON A DOMICILE —
 7, rue Comtois TERREBONNE Tél. NO 6-3362

NO 6-8223
J. ROCH BEAUDOIN
 CONTRACTEUR GENERAL
 Résidentiel — Industriel
 34 ST-SACREMENT, TERREBONNE

Toujours un bon service de 2 heures
 • NETTOYAGE
 • PRESSAGE
 • REPARATIONS
 • ENTREPOSAGE
NETTOYEUR TERREBONNE CLEANER
 L. Caron, prop.
 40 LEPAGE NO. 6 -3744 -3745

La construction ici et alentour

Nous ne pouvons donner ce mois-ci le relevé annuel de l'inspecteur municipal des bâtiments, M. Louis Asselin. Cet officier du conseil doit remettre son rapport à nos édiles au début de février seulement.

Voici quelques constructions qui ont été terminées ou qui sont actuellement en marche ou en projet.

- M. Alphonse Poulin, entrepreneur général a terminé l'agrandissement de l'hôpital Saint-Louis, propriété du Dr Jean-Marc Parent;
- Sauvé Construction commencera d'ici la fin du mois l'école de 8 classes et la résidence pour la Commission scolaire de Lachine; la même compagnie doit commencer sous peu la station de pompage de Ville Lorraine;
- M. Roch Beaudoin a commencé la construction d'une résidence pour M. Maurice Doyle sur la rue L.-H. Desjardins;
- Sauvé Construction terminera d'ici un mois environ l'agrandissement des salons funéraires Jos Guay & Fils, rue St-Louis. M. Leopold Guay s'y fait construire une résidence attenante.

Nouvelle raison sociale: J.-P. Gadbois Transport Limitée

Depuis le 1er janvier, la principale compagnie de transport de notre ville a été incorporée par lettres patentes et est devenue J.-P. Gadbois Transport Limitée. C'est là un pas en avant pour le propriétaire M. Jean-Paul Gadbois qui exerce ce métier depuis plusieurs années.

M. Gadbois a acquis de la Canada Flushwood Door Mfg. Ltd. l'équipement de transport de cette compagnie et aura à faire toute la livraison tant au Canada qu'aux Etats-Unis. Il a acheté les camions-remorques et les autres camions de CFD. M. Gadbois assure déjà le transport de la Sonoco Products (Industrial Steel), (Canadian Bowl - Mor (Matthew Moody) et celui de la Bilrite Furniture.

Nos félicitations à M. Gadbois.

Bureau d'assurance-chômage



M. AUGUSTIN CHAPLEAU a été nommé officiellement par la Commission d'Assurance-chômage comme représentant dans notre district. Il est entré en fonctions en décembre dernier et a son bureau à l'hôtel de ville le

La famille Chapleau gagne une auto

En fin de décembre, la famille Augustin Chapleau de l'avenue St-Louis gagnait par l'entremise du fils Michel, une automobile de marque Mercury d'une valeur de \$3,800 au concours des marchés IGA. Les achats de la famille se font au marché IGA Perreault, avenue St-Louis, près Theberge. Il s'agit ici d'une promotion des timbres Gold Star. L'auto a été remise à M. Chapleau samedi le 29 décembre.

La famille était aussi invitée ainsi que M. Claude Perreault, le soir du 8 janvier au programme Télé-Métro du canal 10.

Nos félicitations.

lundi et le vendredi de 7 heures à 9 heures du soir.

Les personnes de notre ville et du district immédiat qui tombent au chômage et qui veulent retirer les prestations n'auront qu'à s'adresser à M. Chapleau qui complètera les rapports nécessaires pour les faire parvenir à Ste-Thérèse. C'est un service gratuit et qui aide notre population ouvrière.

LA VILLE DE TERREBONNE

BUREAU DU CHEF DE POLICE

Monsieur le Maire, Messieurs les échevins, Messieurs,

Voici mon rapport annuel sur les activités du département de la police, du premier janvier au 31 décembre 1962.

- Crimes et infractions divers.
- Vols commis au cours de l'année: 39
- Vols éclaircis par le département: 20
- Arrestations d'individus pour vols: 16
- Arrestations de juvéniles pour vols: 12
- Automobiles volées à Terrebonne: 26. Retrouvées par notre département: 26
- Vols commis à l'extérieur et éclaircis par notre département: 16
- Arrestations d'individus pour vols commis à l'extérieur: 21
- Tentative de vol à main-armée: 1
- Tentatives de vols: 12
- Bicycles rapportées volées: 66. Retrouvées: 62
- 2—Moralité: a (Viol): 1 b (Actes de grossière incivilité: 2) c (Atteintes à la pudeur: 3) d (Exposer sa personne: 3)
- 3—Actes de vandalisme: 3
- 4—Troubler la paix: 108. Arrestations: 7
- 5—Domages à la propriété: 65. Arrestations: 4
- 6—Voies de faits simples: 3
- 7—Résister à la police: 3
- 8—Tentative de meurtre: 1
- 9—Tentative de suicide: 1
- 10—Faux prétextes: 10. Arrestations: 3
- 11—Port d'armes illégal: 2. Arrestation: 1
- 12—Détenions au poste pour enquêtes ou protection: 173
- 13—Enquêtes d'individus conduites par le département sur réception de plaintes de moindres importances: 1,823
- 14—Hit & Run: 16. Eclaircis: 5
- 15—Arrestations d'individus pour facultés affaiblies par l'alcool au volant: 26
- 16—Arrestations d'individus pour conduite dangereuse dans les rues de la ville: 3
- 17—Personnes et enfants perdus: 45. Retrouvés: 45
- 18—Permis et licences: 32
- 19—Portes de commerces trouvées débarrées: 80
- 20—Feux dans la ville: 49. Extérieur: 13. Fausses alarmes: 3
- 21—Donner oxygène à 25 malades avec notre machine (Resuscitator) nous avons dépensé 32,175 livres d'oxygène.
- 22—Licences de bicyclettes vendues au cours de l'année: 720
- 23—Animaux détruits au garage municipal: 290
- 24—Personnes mordues par des chiens: 7
- 25—Excès de pesantier sur le pont: 7
- 26—Accidents de circulation: 254. Personnes blessées: 30. Mortalité: aucune. Accidents autres que circulation: 14. Personnes blessées: 14
- 27—Conduire sans permis: 6
- 28—Circulation: a (Vitesse: 193) b (Arrêt: 385) c (Stationnement: 245) d (Sans unique: 12) e (Code de la route: 36)
- 229—L'automobile de la police a parcouru durant l'année 1962, 63,503 milles et a dépensé 5,296 gallons de gazoline.
- Respectueusement soumis,
- Aimé CHARRON, chef de police

La Ville de Terrebonne

RAPPORT DE LA CAISSE DES RECETTES ET DEBOURSES POUR LE MOIS DE DECEMBRE 1962

SECTION GENERALE		
Caisse des Recettes	\$21,714.18	
Transfert de l'Aqueduc	\$21,486.80	
Emprunt temporaire		
Règlement No 588	\$ 540.54	
Règlement No 589	\$10,868.80	\$54,610.32
1961		
Revenu Pont	\$17,387.50	\$16,125.00
Amenches	56.00	
Licences	203.50	
Taxes 1962	\$ 1,278.33	
Arrangés	226.50	
Intérêts	34.86	
Pavage	132.73	
Taxes spéciales	297.06	
Divers	2,097.61	
Transfert d'Aqueduc	21,486.80	
Emprunts temporaires	11,409.34	\$54,610.32

DEBOURSES		
Remboursement emprunt temporaire général	\$59,432.41	\$69,432.41
En Banque Provinciale Cpte Courant	\$12,677.87	
En Banque Provinciale Cpte No 23	\$18,086.11	(à transférer)
En Banque Provinciale Cpte No 29, régl. 574	\$ 1,336.04	
En Banque Canadienne Nationale	\$ 19.24	

SECTION FONDS INDUSTRIELS		
RECETTES: Sonoco Products of Canada Ltd	\$26,498.19	
En Banque Provinciale du Can. Cpte No 31	\$44,333.81	

SECTION AQUEDUC		
Recettes		\$ 3,567.94
Taxes 1962	\$3,483.32	
Arrangés	74.62	\$ 3,557.94
Déboursés		\$ 266.68
Transfert au compte courant général		\$21,486.80
En Banque Compte Courant		\$15,374.15

Personne d'autre n'a vos problèmes d'assurance sur la vie...

Parce que vous n'avez pas les mêmes buts. Nous pouvons vous présenter un programme d'assurance vie taillé à votre mesure.

JEAN SANSCARTIER
Metropolitan Life Insurance
205 Chartrand NO. 6-3219

"AU POELON"

BIERE SALLE A MANGER VINS

- Ambiance select
- Diner d'hommes d'affaires
- Gôûters
- Casse-croûte
- Tous vos mets préférés
- Décor unique

... pour le plaisir des fins gourmets

ses **STEAKS**

ses **PIZZAS**

ses **METS CANADIENS**

WALTER RITCHIE, propriétaire vous invite

17 ST-PIERRE

voisin de la Banque Canadienne

SALON NICOLE ENRG.

EXCLUSIVITE

Chapeaux faits à la main Tissus importés de haute qualité

Nicole Bédard, prop.

89 ST-JOSEPH
TEL. 666-8602

Pour un travail parfait à prix raisonnables

REMI PAQUETTE

Contracteur - Peintre
Tireur de joints sur Gyproc

Tél. 666-4726

159 Boul Terrebonne

TOUT POUR LE HOCKEY ET LE PATINAGE

- PATINS DE TOUTES GRANDEURS ET PRIX
- COURETS POUR PETITS ET GRANDS
- JAMBIERES — RONDELLES
- "TAPE" A PRIX TRES BAS

Equipement considérable à votre disposition
Nos prix se comparent avantageusement avec ceux de Montréal.

PERMIS POUR LA PECHE ET LA CHASSE

Equipements complets pour tous les sports

FORGET SPORTS

42 Ste-Marie
NO. 6-8005

Escompte spécial sur vêtements de fond Spencer et Spirilla et soutien-gorge Spencer dessinés individuellement pour vous. 13% d'escompte sur Voile de Nylon de longue durée et d'une fraîcheur estivale. Versements mensuels. Epargnez maintenant.

ANNETTE LORRAIN
259 St-Louis, Terrebonne
Tél. 666-3303

NO. 6-9020

GARAGE HERVE

REPARATION GENERALE
Transmissions automatiques

Vendeur des pneus
GOODYEAR

54 Chapleau, Terrebonne

Consultez nos experts

PORTES - FENETRES
Auvents en Aluminium
Auvents Fibreglas
Façades de Magasins
Terrebonne Glass & Aluminium Products
NO. 6-3241
55 St-Pierre

Ferronnerie

JEAN RAYMOND

Quincallerie

Vaisselle, Cadeaux, Bibelots, Jouets

Huile à chauffage, Gaz propane

NO. 6-3737 257 St-Louis

A. JOBIN

EPICIER
BOUCHER

FRUITS
LEGUMES

BIERE et PORTER

Livraison rapide
et gratuite

NO. 6-8280

12 rue Belcourt,
TERREBONNE

Cancans Harmonieux

L'Harmonie de Terrebonne a présentement en vente un joli crayon souvenir. Tous ceux et celles qui voudraient nous encourager et par la même occasion posséder un souvenir, veuillez en faire la demande aux membres, qui se feront un plaisir de vous en remettre un pour la minime somme de .25 sous.

Un gros merci à notre vice-président Roger Desjardins et à un membre, Marc Lincourt, qui se sont occupés de faire un bon nettoyage à notre local.

Le comité tient à offrir à la famille de M. Philias Allard, leurs sincères condoléances dans cette dure épreuve. Les moins jeunes se souviendront sans doute que M. P. Allard faisait partie de l'ancienne Harmonie du collège de Terrebonne détruit par un incendie en 1939.

Tous les membres offrent leurs sincères félicitations à notre trompettiste Guy Labbé, qui le 25 décembre dernier célébrait ses fiançailles à Montréal.

Le comité de l'Harmonie remercie beaucoup, toutes les associations ou autres personnes, qui nous ont fait parvenir des cartes de souhaits pour la période des Fêtes. Ceci prouve que nous avons de bons partisans.

Le 29 décembre dernier avait lieu une réception et remise de cadeaux, pour tous les membres de l'Harmonie, qui ont travaillé, assisté aux répétitions et sorties durant toute l'année, ceci toujours BENEVOLEMENT. Un gros merci au Conseil Municipal, qui a assisté en entier à cette soirée et a gracieusement prêté la salle. Notons que les quelque 70 personnes présentes furent enchantées de cette soirée harmonieuse.

A tous les hommes et jeunes gens âgés de plus de 16 ans, qui voudraient faire partie de l'Harmonie et apprendre un instrument de musique, nous vous invitons le mardi ou mercredi soir, à notre local, 4ème étage, Centre Civique, rue St-Pierre, pour voir, entendre et faire connaissance avec les musiciens. Ne soyez pas gênés, c'est intéressant et GRATUIT.

Nos félicitations et bonne chance à Mlle Nicole Généreux, qui fut choisie duchesse de l'Harmonie, afin de prendre part au cortège de la Reine du Carnaval de Terrebonne en février prochain. Nicole, tous les membres te promettent leurs collaborations et espèrent fermement que tu sois la Reine du Carnaval afin de représenter dignement notre corps.

Guy PARE, secrétaire

Tableau d'honneur

Mois de décembre 1962
Ecole de la rue St-Paul,
Terrebonne

5e année A: Michèle Héroux, M-Thérèse Briand, M-Claude Lavoie, Claudine Vézina.

5e année B: Nicole Denis, Carole Messier, Diane Thériault, Micheline Sylvestre.

4e année A: Hélène Lauzon, Sylvie Longchamp, Nicole Grenier, Madeleine Martin.

4e année B: Diane Hamel, Ginette Joly, Liette Forest, M-Andrée Raymond.

4e année C: Danielle Thouin, Suzanne Huot, Claudette Bourgoin, Michèle Loyer.

4e année D: Lise Deschênes, Estelle Allard, Raymonde Meunier, Marie Debien.

3e année A: Claire Beaulieu, Lucie Barbe, Judith Viens, Alice Sanchez.

3e année B: Suzanne Lauzon, Liette Céré, Johanne Vaillancourt, Sylvie Lepage.

3e année C: Diane Robert, Viviane Archambault, Henriette Chapleau, Diane Laurin.

2e année A: Francine Gouger, Sylvie Deschênes, Estelle Dancose, Joceline Grenier.

2e année B: Sylvie Leroux, Judith Papineau, Ginette Crépeau, Marie Dancose.

2e année C: Louise Danis, Christiane Allard, Solanges Debien, Sylvie Choimière.

2e année D: Anne-Marie Omélanowski, Gisele Villeneuve, Danielle Grandchamp, Ginette Morin.

2e année E (garçons): Robin Forest, Marcel Robert, L-André Chartrand, André Fontaine.

1ère année A: Renée Barbe, Christiane Bernier, Suzanne Sylvestre, Sylvie Tremblay.

1ère année E: André Pilette, Guy Lepage, Jean-Paul Allard,

Incorporation de "Les Huiles de Terrebonne"

M. Rosaire Charbonneau vient de faire incorporer une compagnie sous le nom de "Les Huiles de Terrebonne Inc." pour commercer les systèmes de chauffage et de combustibles avec un capital total de \$100,000 divisé en 1,000 actions ordinaires de \$100 chacune. C'est M. Claude Paquette de notre ville qui s'occupe de l'incorporation.

La canonisation du Père Eymard

Dimanche, le 9 décembre, Pierre-Julien Eymard, fondateur de la Congrégation des Pères du Saint-Sacrement, était canonisé après une enquête qui durait depuis soixante-quatre ans. Un grand cortège dans une armoire de fer au Vatican, 3,000 petites boîtes contenant chacune un minuscule morceau de métal sur un cabochon de métal argenté. Ces reliques du saint seront envoyées aux 1,600 religieuses et aux 600 religieuses vivant dans les cent vingt-cinq maisons de l'ordre réparties un peu partout à travers le monde.

C'est donc dire que les RR PP du St-Sacrement ici à Terrebonne recevront une de ces reliques du R. P. Eymard, leur fondateur.

Richard Latour.
1ère année F: Réal Thouin, Robert Leignon, Jean Guay, Marc Laborde.
1ère année G: Pierre Lefebvre, Michel Longchamp, Robert Lauzon, Denis St-Jean.

- Finition
- Armoires de cuisines
- Panneaux de toutes sortes

TERREBONNE FLUSHDOOR Enr.

Roland Lachapelle, prop.
Manufacturiers de portes plaquées

539 Curateau
CL. 9-8685
Montréal 5

5, 2e Avenue
NO. 6-8574
Terrebonne

Le magasin du chic... à prix raisonnables...

Tél. NO. 6-3102

Chez OSCAR

MERCERIE POUR HOMMES
LINGERIE POUR DAMES ET ENFANTS

Spécialité: — Habits faits sur mesures

70, rue ST-PIERRE TERREBONNE

NO 6-3532

Les Sables des Mille-Iles Ltée

SABLE — GRAVIER

Station de Service Supertest

8 CHAPLEAU, TERREBONNE

CADEAUX POUR TOUTES OCCASIONS
Montres Longines - Bulova - Gladstone - Cyma

Spécialité
Réparation de montres dans notre atelier

G. Ricard & Fils

Horlogers - Bijoutiers
Watchmakers - Jewellers
NO 6-3065

37 Ste-Marie, TERREBONNE

BIERES

TOUTES LES
MARQUES

NO. 6-8641

EPICERIE
RESTAURANT

Rodolphe
LAVERDURE

75 St-Pierre
Terrebonne

Service Complet d'IMPRIMERIE

- Cartes d'affaires
- Entêtes de lettres
- Circulaires
- Enveloppes, Etc.

PAPETERIE et
ARTICLES de BUREAU
sur commande

IMPRIMERIE
COMMODORE
ENRG

Albert Daigle, prop.
33 ST-FRANCOIS
666-3746

Plait à l'oeil! Plait au goût!

LAURENTIDE

La nouvelle bière douce

UN PRODUIT DE CHEZ NOUS
— UN PRODUIT **MOLSON**

Festival du Séminaire Dimanche, 27 Janvier

Hockey - Ballon-Balai - Spectacle avec Denyse Filiatreault - Concert de l'Harmonie - Entrée gratuite

NOUVELLES BREVES

Jeudi dernier, Terrebonne remporte une victoire de 3 à 2 sur le club Canadair. La grande étoile de la partie du club Terrebonne le gardien de buts Gilles Beaudoin qui permit à son équipe de prendre deux points précieux dans le classement. Les buts furent comptés par André Martel, André Morin, Roger Desfosse.

Roger Despatie suit actuellement une diète afin de réduire son poids pour la saison de golf.

Claude Paquette du club Léveillé occupe toujours la tête des compteurs de la Ligue de hockey du Centre des Loisirs.

Le club de Ballon-Balai de Terrebonne occupe la première position de la ligue inter-régionale. Les

parties sont jouées à Ste-Thérèse le mercredi soir. Il est rumeur que Paul Joly ferait un retour au hockey.

On parle déjà de tournoi pour les amis de Terrebonne; une assemblée aurait eu lieu. Cette année quelques golfeurs de Terrebonne ont passé 10 jours, sous les chauds rayons des Bermudes. Ces gens seront imités en 1964. Il serait très intéressant si une ligue de golf était formée. Pierre Gailpeau qui vient de renouveler son sac de golf aurait bien hâte de les mettre à l'épreuve.

Un club intermédiaire de baseball serait formé pour la saison prochaine mais il ne faudrait pas délaissé notre junior. Lucien Paquette fait partie de l'association des arbitres du Québec pour la quatrième année.

Les Duchesses du Carnaval de Terrebonne



Agathe Boisvert (C. de Colomb) Aline Brisson (J.O.C.F.) Nicole Généreux (Harmonie) Henriette Lorrain (F. Policiers) Claudette Ouimet (Majorettes)

Il nous fait plaisir de vous présenter cinq parmi les plus jolis minois de notre ville. Ces jeunes filles ont été choisies comme duchesses du carnaval et seront présentées mercredi le 30 janvier à 8.30 heures p.m. à l'hôtel de ville. Une de ces demoiselles sera couronnée reine lors du bal masqué au Centre de Loisirs, à 8.30 heures p.m., le samedi 23 février à la clôture du carnaval. Faites votre choix, mesdames, messieurs!

Entrevue avec M. Jean Aubin

PRESIDENT DE LA LIGUE DES LAURENTIDES

J'ai voulu connaître l'opinion du Président de la Ligue des Laurentides au début de la deuxième partie de la saison.

M. Aubin affirme que sa Ligue va toujours de l'avant et que le calibre de jeu ne cesse de monter. Cette Ligue qui comprend sa 5ème année est la 2ème plus forte de la Province. La Ligue des Cantons de l'Est se classe la première et la Ligue des Laurentides, au dire de M. Aubin, est supérieure à la Ligue de Transport. Le club des Marchands de Terrebonne fait partie de la Ligue depuis le début de la Ligue.

M. Aubin annonce que cette année comme les autres années la Ligue couronnera sa Reine. Le club Terrebonne peut-être fier d'avoir pu faire élire deux Reines. La Reine régnante est Danielle Pilette (Mlle Danielle Grenon, de Terrebonne). Le couronnement de la Reine des Laurentides est quelque chose à voir.

Le Président de la Ligue donne ses prédictions pour le classement final: Ste-Thérèse, Terrebonne, St-Jérôme et St-Martin, mais il s'empresse de dire que St-Jérôme et St-Martin feront la vie dure au club Terrebonne pour la deuxième position. Mais à son opinion Terrebonne représente l'équipe la mieux équilibrée. Pour les honneurs des trophées Jean Aubin fait son choix. Le joueur le plus sportif: Claude Michaud, du club Pont-Viau; le meilleur pointeur: Michel Tremblay, du Ste-Thérèse; le joueur le plus utile à son équipe: André Roy, du Terrebonne; l'équipe la plus améliorée: St-Martin; et le coach de l'année: Ferreault, de St-Jérôme, sur un pied d'égalité avec Robert Despatie, du Terrebonne.

Monsieur Aubin, que pensez-vous de l'équipe de Terrebonne? Terrebonne, dit-il, est l'équipe la mieux équilibrée de la Ligue. Vous possédez sans aucun doute l'équipe pour aller décrocher les grands honneurs. Les joueurs d'avants sont tous des poissons à l'entour des buts et la solide défensive donne au gardien de buts, Gilles Beaudoin, quand il aura pris un peu d'expérience, il sera très difficile à déjouer puisqu'il possède les qualités nécessaires pour se signaler.

En terminant l'entrevue avec M. Aubin il me fit remarquer qu'il est fort malheureux que la population

de Terrebonne ne vienne pas plus nombreuse encourager une équipe aussi bien équilibrée dans un jeu qui offre aux spectateurs du jeu digne des amateurs les plus difficiles. Merci M. Aubin de cette entrevue et je tiens à souhaiter à votre Ligue de continuer le beau travail qu'elle a commencé.

Lucien PAQUETTE.



Le 29 décembre, le Conseil Municipal recevait tous ses employés à un dîner canadien auquel les responsables de la bibliothèque furent conviés. Cordial merci de ce chaleureux accueil!

À la suite de ce repas, sur invitation de la Présidente, M. le Maire, les échevins et les personnes présentes visitèrent notre local. Elles purent constater l'énorme travail déjà accompli et elles nous félicitèrent.

L'intéressante série de volumes de la collection des "Presses de la Cité" qui ont été en montre au cours des dernières semaines orne maintenant nos rayons et peuvent dès maintenant être mis en circulation. Ce dernier achat de volumes s'élève à plus de \$300.00.

Dés 88 abonnés que nous comptons à la fin de cette année, plus de la moitié sont actifs. En effet, au cours de décembre 50 personnes ont échangé leurs livres.

Au total, les échanges du mois dernier ont ramené 45 livres sur les tablettes mais 53 en sont repartis. Dans nos familles, 84 volumes captivent nos lecteurs.

Ces quelques mots pour vous rappeler que la bibliothèque municipale est ouverte au public les lundis, mercredis et vendredis, de 7.30 hres à 9.30 hres p.m. — Bienvenue à tous!

Micheline CHARTRAND.

TABLEAU D'HONNEUR

ECOLE SECONDAIRE SAINT-LOUIS

BULLETIN DE DECEMBRE

2e année A: Daniel Raymond, Daniel Laprise, Michel Joyal.
2e année B: Michel Cousineau, Jean de la Sablonnière, Jean-Claude Hébert.
2e année C: Jonathan St-Louis, Denis Boulianne, Yvon Houle.
3e année A: Pierre Cyr, Michel Loignon, Mario Chartron.
3e année B: Jean-Guy Paquin, Jacques Héroux, François Laborde.
3e année C: Gaëtan Sarrazin, Normand Choinière, Alain Proulx.
3e année D: Robert Lavoie, Martin Janelle, Jacques Chartrand.
4e année A: Claude Gouger, Paul Cadieux, Réjean Chayer.
4e année B: Pierre Champagne, Alexandre St-Louis, Philippe Pilette.

4e année C: Claude Lauzon, Jean-Marie Beaudoin, Michel Chartrand.
4e année D: Jean-Maurice Bertrand, François Milot, Alain Clark.
5e année A: René Joyal, Gilles Lavigne, Raymond Paquin.
5e année B: Denis Huot, Alain Côté, Jean-Guy Forget.
5e année C: Réjean Gascon, Louis Archambault, Yvon Limoges.
5e année D: Michel Paquin, Michel Cadieux, Normand Lauzon.
6e année A: Marc Gilbert, Yvon Clark, André Ronaldi.
6e année B: Richard Fafard, François Gauthier, Jacques Ouellet.
6e année C: Réal Robert, Daniel McDuff, Valmont Migneault.
6e année D: Roger Raymond, Guy Cantin, Jean Bédard.

7e année A: Guy Groulx, Gilles Chiasson, Normand Léveillé.
7e année B: Normand Forget, Eric St-Louis, Pierre Roy.
7e année C: Denis Léveillé, Serge Bélière, Gilles Lachance.
8e année A: Richard Limoges, Normand Briand, Jean-Claude Raymond.
8e année B: Claude Bourgoin, Jacques Dancose, Gérald Martin.
8e année C: André Larivière, Jean-Pierre Chaput, Richard Archambault.
8e année A: Jean Clark, Yves Beaudoin, Noël Quevillon.
8e année B: Robert Boutin, Pierre Richard, René Lévesque.
8e année C: Gilles Bouchard, Robert Lavigne, Jean-Pierre Beausoleil.
11e année A: Jacques Lachapelle, Yvon Monette, Pierre Boisvert.
11e année B: Richard Gagnon, Denis Dubois, Serge Dubois.
M. Gratton, c.s.v., directeur.

ECOLE SECONDAIRE NOTRE-DAME

A l'honneur, les cinq premières, d'après le bulletin trimestriel.
11e année: Monique Proulx, Ginette Céré, Francine Beauregard, Diane Léveillé, M. Paule Demers.
10e année A: Colette Gervais, Ginette Léveillé, Nicole Thoinin, Jocelyne Longchamps, Michèle Messier.
10e année B: Madeleine Beaupré, Louise Brière, Francine Godard, Olive Nadon, Marguerite Lachapelle.
10e année comm.: Shirley Lachapelle, Lizette Varin, Denise Boisvert, Claudette Renaud, Nicole Dubé.
9e année scient.: Miheille Longchamps, Francine Chartrand, Louise Aubin, Linda Tatlock, Michèle Gauthier.

Conseil Municipal...

(suite de la 1ère page)

Achat d'un chasse-neige

Sur proposition de L. Lachapelle secondé par J. M. Fontaine, le conseil équipe le camion Sicaud et achète de la compagnie Cusson & Frères un chasse-neige au prix de \$1,736.51. Même s'il y a amendement voulant que la charrie soit achetée de la Cie Eastern Steel pour la somme de \$1,519.00, la proposition principale est maintenue.

Bureau de l'Hôtel de Ville

Sur propositions Daunais-Paquin, on procède à la 1ère lecture du règlement "614" au sujet des travaux de réparations du bureau qui seront faits cet hiver. Le règlement est adopté en 1ère, 2e et 3e lectures et l'on demande à tous les contracteurs qui seront en chômage cet hiver de rencontrer les membres du conseil au comité le 14 janvier.

Les règlements pour le terrassement et l'empierrement de la rue Léveillé (615), la confection et les réparations de trottoirs (616), de même que ceux des travaux d'égout sur les rues St-Joseph et St-François (617) sont adoptés.

Plans: usine de filtration

Sur proposition de Lucien Lachapelle, secondé par J. M. Fontaine, l'ingénieur M. Alfred Trotter est autorisé à faire les plans pour la construction d'une usine de filtration d'une capacité de 3,000,000 gallons d'eau.

En mai prochain: Ouverture de la rue Langlois?

La célèbre rue Langlois qui a fait couler beaucoup d'encre depuis quelques années est une fois de plus l'objet d'une attention spéciale. Il est proposé par l'échevin L. Lachapelle et secondé par J. M. Fontaine que la ville accepte l'offre de M. Bertrand Langlois et achète à raison de \$0.65 le pied la quantité de terrain déterminée par l'ingénieur pour l'ouverture d'un passage de 15 pieds de largeur partant du terrain de M. Donat Ouimet allant vers le nord puis longeant le cimetière jusqu'au terrain de la ville rue Masson. La ville prendra possession du terrain en fin de mai. Le maire est autorisé à signer le contrat qui sera préparé par Me Léopold Gravel. Les échevins Daunais et Bélière enregistrent leur dissidence, ces derniers étant contre l'ouverture de la rue pour le moment.

Divers et intéressant

● Une lettre sera envoyée aux ingénieurs Martel, Ricard & Roy afin de savoir pourquoi la nouvelle partie du pont n'est pas au même niveau que le pont lui-même.

● Dans une lettre au Conseil de Ville, le R. P. Bussièrès, supérieur du Séminaire, remercie et félicite notre chef de police et nos pompiers pour la diligence avec laquelle ils ont maîtrisé un début d'incendie sur le champ de construction de l'agrandissement du séminaire. Une lettre rare et qui doit demeurer dans les archives, souligne un échevin.

● Sur propositions Daunais-Lachapelle, le conseil loue deux places au garage Léveillé afin d'y loger la benne à vidanges et la moto niveleuse à raison de \$90.00 par mois.

● Une demande est faite aux Affaires Municipales pour un emprunt temporaire de \$60,000.00.

● On achète de Thompson Vanier Equipment une petite souffleur qui servira pour débayer les entrées de l'hôtel de ville et les patinoires.

● À la suite d'une demande de l'Association de la Croix de Lorraine, dimanche le 10 février sera la fête des malades. On suggère qu'à cette occasion les Chevaliers de Colomb qui ont l'habitude d'organiser la bénédiction des malades choisissent cette date. Au lieu de se faire à l'église, on pourrait se rendre bénir les malades sur les lieux.

● La première assemblée de l'année fut sans doute réussie mais elle a tout de même trahi les prédictions de nos édiles qui ont pris la résolution pour 1963 de terminer les assemblées à minuit. Mais les bonnes intentions sont là et nous pouvons entrevoir pour les prochains mois des assemblées brèves et riches en émotions de toutes sortes.

9e année B: Danielle Céré, Murielle Cantin, Danielle Lauzon, Jocelyne Daunais, Denise Durocher.
9e année C: Thérèse Brisebois, Lorraine Beaudoin, Rita Eberth, Carole Alarie, Thérèse Bureau.
9e année A: Françoise Bertrand, Françoise Clark, Johanne Longchamps, Michelle Bellemare, Lysane Messier.
8e année B s.c.: Sandra Vaillancourt, France Antil, Marcelle Pepin, Marie Grenon, Monique Charbonneau.
8e année C: Nicole Fafard, Nicole Auger, R. Marie Lefrançois, Christiane Malouin, Viviane Lapointe.
8e année D: Denise Noël, Francine Lapointe, Lise Poirier, Marguerite Lauzon, Jocelyne d'Abaté.
7e année A: Francine Denis, Carole Lauzon, Nicole Bédard, Francine Quevillon, Monique Clark.
7e année B: Francine Sarrazin, Diane Villeneuve, France Ouimet, Diane Joly, Michèle Aubry.
7e année C: Lucile Godard, Françoise Gauthier, Thérèse Bélière, Claudette Quevillon, Marguerite Lapointe.
6e année A: Huguette Messier, Claire Héroux, Andrée Langlais, Sylvie Raymond, Claudette Filteau.
6e année B: Johanne Labelle, Diane Chapleau, Nicole Masson, Louise Desjardins, Marjolaine Lapointe.
6e année C: Francine Massé, Jocelyne Caron, Hélène Cantin, Nicole Lachapelle, Nicole Lauzon.
6e année D: Gisèle Pilette, Denise Janelle, Louise Chiasson, Diane Gagnon, Carole Lavigne.
5e année: Micheline Longchamps, Danielle Lauzon, Monique Champagne, Marie Gauthier, Jocelyne Lavergne.

La construction...

(suite de la page 4)

Louis à l'angle de la rue St-Joseph;
● M. Fernand Boisvert a entrepris le contrat des fondations pour la nouvelle manufacture de la Sonoco Products au nord-est de la ville (terre Léveillé). On enfonçait actuellement les pieux ou caissons nécessaires. Les personnes intéressées pourront noter le numéro de téléphone du chantier de M. Boisvert: NO 6-4297.

DANSE DU BON VIEUX TEMPS

organisée par les Cercles Lacordaire et S. Jeanne d'Arc

SALLE DE L'ECOLE NOTRE-DAME

Samedi soir, 26 janvier — Tous sont invités — Entrée \$1

Toujours un travail d'expert

NOEL BOUDRIAS

BRIQUETEUR

Brique — Bloc de ciment — Bloc de verre
Foyers — Cheminées

98 Gagnon TERREBONNE NO. 6-3840

NO 6-3127

J. P. LEVEILLE

LAITIER

Lait et Crème Pasteurisés

6 rue LEVEILLE TERREBONNE

SUPER MARCHÉ RICHELIEU

DANCOSE

Bière et Porter

Livraison à domicile

15 St-Joseph Terrebbonne NO. 6-3792

Tél. NO 6-3201

MERCEMERIE pour HOMMES

DONAT ST-YVES

Marchand de Chaussures

Tous genres de prélatris — Valises et sacs de voyage

31 ST-FRS-XAVIER, TERREBONNE

Tél. NO. 6-3402-8092

Lachapelle Machine Shop Enrg.

Lucien Lachapelle, prop.

Réparations générales Boîtes en métal pour camions
Spécialité: Fabrication de machinerie
camions et dompeuses spéciale sur demande

46 St-Joseph Terrebbonne



HEROUX & FILS INC.

MANUFACTURIERS DE PORTES ET CHASSIS

CADRAGES, PLINTHE, MOULURE

"Panneaux de tous genres et toutes dimensions"

USINE NO. 6-3061 4 rue LANGLOIS

RESIDENCE NO. 6-3592 TERREBONNE



Une aubaine

La VOLKSWAGEN fait en moyenne 38 milles au gallon. Votre automobile roule-t-elle pour un sou au mille? Nous vous promettons que vous n'aurez pas besoin d'huile entre les vidanges. Le moteur est refroidi par air. Donc, pas de rouille, pas de fuites, pas de tuyauterie à remplacer. Et pas d'antigel à acheter! Rendez visite à votre concessionnaire Volkswagen et examinez la VW 1963. Et surtout, n'hésitez pas à la mettre à l'épreuve... ça ne coûte qu'un sou du mille.

Vente et Service de Volkswagen

PINCOURT ROAD

Terrebbonne NO. 6-3782



Le bien le plus important qu'un homme puisse posséder : DES ASSURANCES SUFFISANTES

CELUI QUI LES TRANSIGERA POUR VOUS

YVON DESPATIE

105 ST-LOUIS,

COURTIER EN ASSURANCES

NO. 6-3871



Festival annuel de l'Ecole Secondaire St-Louis, dimanche

Les autorités de l'Ecole Secondaire St-Louis présenteront avec le concours des élèves, dimanche prochain, 20 janvier, le festival annuel qui, chaque année, réunit un grand nombre de Terrebonniens.

Voici le programme officiel que nous a remis le R. F. directeur:

- 1.00 HEURE: Ouverture du festival "O Canada";
- 1.15 HEURE: Hockey Pee-Wee: St-Viateur vs St-Louis;
- 1.45 HEURE: Joute de gouret Bantam officiel; Séminaire St-Sacrement vs Bantam officiel (1ère période);

- 2.15 HEURES: Partie de ballon-balai (1ère période): péres des familles vs élèves de l'école;
- 2.30 HEURES: Attraction spéciale: troupe de patineurs de fantaisie;
- 3.15 HEURES: Réception des invités d'honneur dans la classe de 8e C;
- 3.15 HEURES: Séminaire vs Bantam officiel (2e période) à
- 3.45 HEURES: Ballon-balai (2e période);
- 4.00 HEURES: Patineurs de fantaisie;
- 5.30 HEURES: Fin des activités de l'après-midi.

LE SOIR

- 7.15 HEURES: Hockey: Séminaire St-Sacrement vs officiel St-Louis;
- 8.00 HEURES: grand tirage des prix de présence inscrits sur programme.

Tous les citoyens de Terrebonne et du district sont cordialement invités à ce festival à l'école St-Louis. L'entrée est libre.

Assemblée du Conseil de Lachenaie

PRESENCES: S. H. le maire Ludovic Laurier, MM. Fernando Clément, Rosaire Durocher, Pierre-Paul Mathieu, Claude Gagnon, Joseph-Edouard Sarrazin. Secrétaire-trésorier: M. Jean Poirier.

Une cinquantaine de contribuables assistaient à la première séance de l'année à Lachenaie, lundi le 7 courant. L'ouverture des soumissions pour l'usine de pompage et pose de tuyaux, n'était pas étrangère à ce regain d'intérêt pour les affaires municipales.

Le conseiller J.-E. Sarrazin qui les contribuables auraient à l'avenir une dizaine de minutes pour poser des questions aux membres du conseil. Cette motion n'a pas eu l'heur de plaire aux citoyens présents.

SOUSSIONS OUVERTES

Le secrétaire ouvrit ensuite les enveloppes des soumissions pour l'usine de pompage et la pose des tuyaux. Cinq soumissionnaires ont donné un prix comme suit:

- 1. JOLASMONT CONSTRUCTION (Repentigny): pour usine de pompage seulement, \$46,900; 2. ANATOLE PROULX (Nicolet): pour pose de tuyaux seulement, \$137,326.80; 3. SAUVE CONSTRUCTION LTEE (St-Thérèse et Terrebonne): usine seulement, \$46,500; 4. IBERVILLE CONSTRUCTION (Repentigny): pour pose de tuyaux, \$125,438 et pour usine de pompage, \$48,600; 5. BETERNEL

CONSTRUCTION (Montréal), pour usine seulement, \$54,922. Le maire Laurier suggéra à son conseil que l'étude des soumissions soit faite à huis-clos et que l'octroi des contrats soit reporté au 10 janvier. M. Claude Gagnon s'opposa à cette manière de procéder mais la majorité du conseil l'emporta.

FACTURE POUR INCENDIE

Une facture au montant de \$754 de Ville St-François pour combattre un incendie chez M. Lavoie, près de la voie ferrée le 16 septembre 1962, a été mise de côté pour explications, le conseil trouvant ce montant trop élevé. St-François charge \$200 pour la première heure de sa brigade d'incendie et \$150 pour chaque heure supplémentaire en plus de l'indemnité aux pompiers à \$2.00 l'heure chacun.

REQUETE POUR DEBLAIEMENT

Les propriétaires de la terrasse St-Louis (terrains Bernard Gagnon) au nord de Terrebonne demandent que le déblaiement de la neige soit fait et que le coût en soit reparti entre eux. Quoiqu'il ait été demandé par le secrétaire, aucun soumissionnaire n'a fait de prix pour ce travail. On redemandera des prix, sur une proposition Mathieu-Sarrazin.

OCTROI AUX LOISIRS

Sur une proposition Clément-Mathieu, le conseil a voté un octroi de \$200 au comité des loisirs de Lachenaie qui s'occupe des jeux cet hiver.

HOTEL DE VILLE?

Le conseil reçoit une demande d'un entrepreneur de Montréal au sujet de la construction d'un hôtel de ville à Lachenaie. Personne n'a jamais entendu parler d'une telle construction et il n'en est pas question pour le moment.

REOUVERTURE DE L'USINE DE POMPAGE

Sur une proposition Sarrazin-Mathieu, il sera demandé au Ministère de la Santé la permission de réouvrir l'usine de pompage située sur la montée Masson, près de Mascouche en attendant que la nouvelle usine soit terminée. On se conformera aux exigences du ministère. L'usine avait été fermée au début de septembre 1962. Il en coûterait environ \$400 à \$600 pour faire ce travail.

Bonne perception des taxes scolaires

La perception des taxes à la Commission scolaire a été très bonne durant les derniers mois avec ce résultat que \$125,521.61 sur un total possible de \$184,966.15 ont été perçus par le secrétaire. La proportion est donc de 67.8%.

La taxe générale à 0.36% rapportera cette année \$139,668.32 et la taxe spéciale, à \$1.11%, \$45,297.83, formant le total de \$184,966.15.

Gagnants "Chez Michel"

Le magasin "Chez Michel" de la rue St-Pierre organisait pour la période des Fêtes un concours pour ses clients. Pour chaque dollar d'achat, le client avait une chance de gagner une des deux sécheuses automatiques de marque Kelvinator. Le tirage avait lieu au magasin le 24 décembre. M. Roland Thuot et Mme Marcel Gendron ont été les heureux gagnants. Les billets ont été tirés par M. Jean-Marc Fontaine et Mme Hervé Sanscartier.

GARAGE ERNEST LEROUX

Représentant autorisé

Tous genres de réparations d'autos et de camion
Accessoires authentiques — Pneus "Firestone"

53 MASSON, TERREBONNE NO. 6-4111

Téléphone Bell NO. 6-8022

EPHRAIM RAYMOND

BOULANGERIE - PATISSERIE
Pains - Gâteaux - Bonbons - Chocolats

Engrais Alimentaire - Matériaux de Construction
Grain - Moulée Balancée - Ciment - Planche Murale
Plywood

Maison établie en 1918

233 ST-LOUIS, TERREBONNE

Canuel Automobile Enrg.

Agent autorisé

OLDSMOBILE — CHEVROLET — Camions Chevrolet

Lucien Canuel Terrebonne Tél. NO 6-3766

Conférence de presse de "Jouvence Inc."

MM. J. Maurice Langlois, François Paquin, M. D. et Jean Geoffroy, avocat, donnaient au Club de Réforme, le 3 janvier dernier, une conférence de presse en présence des journalistes de la métropole. L'hon. Lionel Bertrand, ministre en charge du tourisme de la Province participait à cette réunion et a fait une déclaration en présence des représentants des journaux et plus particulièrement pour la télévision.

Les journaux ont fait largement écho à cette nouvelle à l'effet que les trois promoteurs du projet mettront en chantier au cours de 1963 les bâtisses que nous décrivions dans notre édition de décembre. "Jouvence Inc." sera situé dans les Laurentides, au nord de St-Jérôme et non près de Terrebonne comme l'ont cru quelques personnes.

Les personnes qui désirent devenir membres pourront adresser leur chèque à l'ordre du Trust Général du Canada à Jouvence Inc., Casier postal 470, Terrebonne. Le montant en est de \$500 pour être membre à vie.

Délimitation des quartiers de votation

Voici la délimitation des quartiers de votation pour la Ville de Terrebonne:

- 1. QUARTIER SAINT-LOUIS: tous les emplacements situés au sud de la partie de cette rue St-Louis et y ayant front situés à l'est d'une ligne tracée au centre de la rue St-André et toute la partie nord à l'est de la ligne est du lot originaire 207 (rue L.-G. Ouimet).
- 2. QUARTIER SAINTE-MARIE: de la rivière au centre de la rue St-André, à l'ouest jusqu'au centre de St-Louis et de là à Masson, côté ouest puis bifurquant à L.-G. Ouimet vers le nord.
- 3. QUARTIER SAINT-JOSEPH: les emplacements situés à l'est d'une ligne tracée au centre de la rue St-André et partant de la rivière jusqu'aux et non compris les emplacements ayant front sur la rue St-Louis.

LES HEURES DE VOTATION

S'il y a élections aux trois postes d'échevins le 4 février prochain, les heures de votation seront de 9 heures du matin à 7 heures du soir, suivant l'article 5 du bill du 19 décembre 1951.

GRANDE VENTE CHEZ OSCAR

Jupes et Blouses

30% DE REDUCTION

Bas Nylon

Rég. .79 à .95 la paire
VENTE: 3 pres pour \$1.50

ATTRAYANTS Manteaux POUR DAMES

Rég. \$29.95 à \$89.95

VENTE: **\$19.95 à \$49.95**

ROBES DERNIERS MODELES

Rég. \$12.95 à \$25.95

VENTE: **\$6.95 à \$12.95**

CAR COATS

Pratiques en tout temps

Au choix!

30% REDUCTION!

BRASSIERES et GAINES

"EXQUISITE" "PLAYTEX"

Réduction de **25%**

MAMANS! vous trouverez ici les articles indispensables au confort des enfants.

HABITS DE NEIGE

EN REDUCTION **30%**

"CAR COATS" GARCONS ET FILLETES

EN REDUCTION **30%**

Choix très grand de jolis Manteaux POUR FILLETES

40% DE REDUCTION

BOTTES POUR ENFANTS 25% Réduction

DU 18 JANVIER AU 2 FEVRIER

MESSIEURS!

PALETOTS Rég. \$29.95 à \$59.95
D'HIVER VENTE \$19.95 à \$35.95

HABITS Rég. \$49.95 à \$69.95
Prix SPECIAL \$32.95 à \$49.95

"CAR COATS" **30% Réduction**

SOULIERS Rég. \$16.95 à \$21.95 Vente \$12.95 à \$16.95	CHAPEAUX REDUCTION DE 30%	CRAVATES Choix considérable Rég. \$1.50 et \$2.00 VENTE \$0.97
----------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------

Nouveaux étalages, stocks considérables, des prix coupés sur toutes nos marchandises en magasin

chez **OSCAR** 70 ST-PIERRE, angle ST-JOSEPH NO. 6-3102 TERREBONNE